



**БУЙРУК
ПРИКАЗ**

2025-ж. 10-сентябрь № 03-238

Бишкек ш.
г.Бишкек

«Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипаждын жетекчилигин боюнча нускамасын»», «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипажды даярдоо программасы боюнча нускамасын»» жана «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Жүргүнчүлөр үчүн коопсуздук боюнча нускамасын»» бекитүү жана күчүнө киргизүү.

Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин (мындан ары – Мамлекеттик агенттик) 2025-жылдын 26-майындагы №12-108 буйругунун негизинде «Кыргыз Республикасынын Министрлер Кабинетинин алдындагы Жарандык авиация боюнча мамлекеттик агенттигинин документтерин англис тилине которуу жана актуалдаштыруу боюнча, эл аралык аудиттерге даярдык көрүү алкагында» жана эл аралык уюмдар менен өз ара аракеттенүүнүн натыйжалуулугун жогорулатуу, ички документациянын эл аралык аудиттер жана өнөктөштөр үчүн жеткиликтүүлүгүн жана түшүнүктүүлүгүн жогорулатуу максатында, **буйрук кылам:**

1. Бекитилсин жана күчүнө киргизилсин:
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипаждын жетекчилигин боюнча нускамасын»» – № 1-тиркемеге ылайык;
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Кабиндик экипажды даярдоо программасы боюнча нускамасын»» – № 2-тиркемеге ылайык;
 - «Кыргыз Республикасынын аба кемелеринин эксплуатациялоочуларынын ишмердүүлүгүнө сертификациялоонун жана

көзөмөлдөөнүн тартиби боюнча «Жүргүнчүлөр үчүн коопсуздук боюнча Нускамасын»» – № 3-тиркемеге ылайык.

2. 1-пунктта көрсөтүлгөн Нускалар ушул буйрукка кол коюлган учурдан тартып күчүнө кирсин.

3. Түзүмдүк бөлүмдөрдүн жетекчилери бул Нускаларды аткарууга кабыл алышсын.

4. Мамлекеттик агенттиктин иш кагаздарын жүргүзүүчү М.Т. Тыналиева ушул буйрукту жана жаңы тиркемелерди тиешелүү бардык бөлүмдөргө жеткирсин.

5. Мамлекеттик агенттиктин 2025-жылдын 17-январындагы №40 буйругу – «Кабиначык экипаждын Колдонмосун бекитүү боюнча Нускамасын», «Кабиначык экипажды даярдоо Программасын бекитүү боюнча Нускамасын» жана «Жүргүнчүлөр үчүн коопсуздук боюнча Нускамасын бекитүү боюнча Нускамасынын» экинчи редакциясын бекитүү жана колдонууга киргизүү жөнүндө – күчүн жоготту деп табылсын.

6. Ушул буйруктун аткарылышын көзөмөлүн өзүмө калтырам.

Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Программы подготовки кабинного экипажа»» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Инструкции по безопасности для пассажиров»»

На основании приказа Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики (далее – Государственное агентство) №12-108 от 26.05.2025г. «О переводе на английский язык и актуализации документов Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики в рамках подготовки к международным аудитам», а также в целях повышения эффективности взаимодействия с международными организациями, повышения доступности и упрощения восприятия внутренней документации для международных аудиторов и партнеров, **приказываю:**

1. Утвердить и ввести в действие:

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа», согласно Приложению №1;

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Программы подготовки кабинного экипажа», согласно Приложению №2;

– «Инструкцию по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Инструкции по безопасности для пассажиров», согласно Приложению №3.

2. Инструкции указанные в пункте 1 вступают в силу с момента подписания настоящего приказа.

3. Руководителям структурных подразделений принять к исполнению данные инструкции.

4. Делопроизводителю Государственного агентства М.Т. Тыналиевой довести настоящий приказ и новые приложения до сведения всех соответствующих отделов.

5. Признать утратившим силу приказ Государственного агентства №40 от 17.01.25г. Об утверждении и введении в действие второй редакции «Инструкции по утверждению Руководства кабинного экипажа», «Инструкции по утверждению Программы подготовки кабинного экипажа», «Инструкции по утверждению инструкции по безопасности для пассажиров».

6. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Директор



Д. К. Бостонов

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

“APPROVED”

Appendix No. 1 to the order of the State Agency for Civil Aviation under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic dated “23” 2025.
No. 03/238



«УТВЕРЖДЕНО»

Приложением № 1 к приказу Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики от «23» 2025 года.
№ 03/238



Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа

Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Введение Introduction

Настоящий документ разработан с целью обеспечения безопасности воздушных перевозок и создания единого подхода к разработке Руководства кабинного экипажа, а также его проверки в соответствии с международными стандартами и рекомендуемой практикой Международной организации гражданской авиации (ИКАО), изложенными в Приложении 6 к Конвенции о международной гражданской авиации. Этот документ направлен на установление четких процедур и стандартов, которые должны быть соблюдены при выполнении обязанностей кабинного экипажа, обеспечивая их готовность к различным ситуациям, включая нормальные, нештатные и аварийные условия.

Документ является обязательным для применения эксплуатантами воздушных судов, занимающимися коммерческими перевозками, а также для авиационных инспекторов, которые проводят контроль и надзор за соблюдением требований безопасности в области гражданской авиации. Он охватывает такие важные аспекты, как действия кабинного экипажа в различных ситуациях, координация с летным экипажем, использование аварийно-спасательного оборудования и выполнение процедур, связанных с безопасностью на борту.

Таким образом, документ служит основой для эффективной организации работы кабинного экипажа, подготовки их к действиям в условиях непредвиденных ситуаций и проведения надлежащего контроля со стороны авиационных инспекторов, что является важной частью обеспечения безопасности воздушного движения и соблюдения международных стандартов в гражданской авиации.

**Примечание: Английский перевод данного документа носит информационный характер и не является официальным переводом.*

**Note: The English version of this document is for informational purposes only and is not an official translation.*

This document has been developed with the aim of ensuring the safety of air transportation and establishing a unified approach to the development and review of the Cabin Crew Manual in accordance with the international Standards and Recommended Practices (SARPs) of the International Civil Aviation Organization (ICAO), as set forth in Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation.

This document is intended to establish clear procedures and standards that must be followed in the performance of cabin crew duties, ensuring their preparedness for various situations, including normal, abnormal, and emergency conditions.

The document is mandatory for aircraft operators engaged in commercial air transport operations, as well as for aviation inspectors responsible for monitoring and overseeing compliance with civil aviation safety requirements. It covers critical aspects such as cabin crew actions in various situations, coordination with flight crew, the use of emergency and safety equipment, and the implementation of on-board safety procedures.

Thus, this document serves as a foundation for the effective organization of cabin crew operations, the preparation of cabin crew for unforeseen circumstances, and the proper oversight by aviation inspectors, which is an essential component of ensuring flight safety and compliance with international civil aviation standards.

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.1 Ведомость по документу

0.1 Document Control Sheet

Название документа Document Title	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	
Разработчик Developer	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	
Введено в действие Enforced by	☐ Впервые Initial Issue	☒ Ревизия Revision
Распорядительный документ Directive Document	Приказ Государственного агентства гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики Об утверждении и введении в действие «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа», «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Программы подготовки кабинного экипажа»» и «Инструкции по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов воздушных судов Кыргызской Республики в части касающейся утверждения «Инструкции по безопасности для пассажиров»». от ____ . ____ . 2025г. за № _____ Order of the State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic On Approval and Enactment of the "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Manual", "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Training Program" and "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Training Program" and "Instruction on Procedures for Certification and Supervision of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding Approval of the Cabin Crew Manual". dated _____ . 2025, No. _____.	
Дата введения в действие Date of Entry into Force	«_____» _____ 2025 год. «_____» _____ 2025 year.	
Место хранения контрольного экземпляра	Управление летной эксплуатации Flight Operations Department	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Location of the Master Copy		
Периодичность пересмотра Review Frequency	Один раз в год Once a year	
Ведомость по копии документа Document Copy Register		
Статус экземпляра Copy Status	Контрольный ☐ Controlled	Рабочий ☐ Working
Порядковый номер Serial Number		
Держатель экземпляра Copy Holder		
Ответственный за ведение экземпляра Person Responsible for Maintaining the Copy		

 ГАГА Государственная Авиационная Администрация Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.2. Содержание:

0.2. Table of contents:

Введение.....	2
Introduction.....	2
0.1 Ведомость по документу	3
0.1 Document Control Sheet	3
0.2. Содержание:	5
0.2. Table of contents:	5
0.3 Перечень владельцев документа	6
0.3 List of Document Holders.....	6
0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений	7
0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions.....	7
0.5 Актуальность страниц	7
0.5 Currency of Pages	7
0.6 Изменения и дополнения.....	7
0.6 Amendments and Additions.....	7
0.7 Область действия	8
0.7 Scope.....	8
0.8 Связанные документы	10
0.8 Related Documents	10
0.9 Нормативные ссылки	10
0.9 Normative References.....	10
0.10 Термины и определения	11
0.10 Abbreviations and Definitions	11
0.11 Сокращение.....	14
0.11 Abbreviations	14
0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий.....	16
0.12 List of Current Pages and Revision Record	16
0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений	19
0.13. List of Current Pages and Revision Record	19
1. Общие положения	20
1. General Provisions	20
2. Структура и содержание Руководства кабинного экипажа	22
2. Structure and Content of the Cabin Crew Manual	22
2.1. Общие положения	22
2.1. General Operational Requirement.....	22
2.2. Аварийные процедуры.....	25
2.2. Emergency Procedures	25
2.3. Полетные процедуры	27
2.3. Flight Procedures	27
2.4. Перевозка пассажиров, багажа, груза и почты	28
2.4. Carriage of Passengers, Baggage, Cargo, and Mail.....	28
2.5. Безопасная перевозка опасных грузов по воздуху.....	30
2.5. Safe Transport of Dangerous Goods by Air	30
2.6. Обеспечение авиационной безопасности.....	31
2.6. Aviation Security.....	31

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

2.7. Авиационная медицина	32
2.7. Aviation Medicine	32
2.8. Аварийно-спасательное оборудование	33
2.8. Emergency and Survival Equipment	33
2.9. Нестандартные ситуации	34
2.9. Abnormal Situations	34
2.10. Выживание	36
2.10. Survival	36
2.11. Описание эксплуатируемого типа воздушного судна.....	37
2.11. Description of the Operated Aircraft Type	37
ПРИЛОЖЕНИЕ 1.	38
APPENDIX 1.	38
Контрольная карта оценки Руководства кабинного экипажа.....	38
Cabin Crew Manual Evaluation Checklist.....	38

0.3 Перечень владельцев документа

0.3 List of Document Holders

Регистрационный номер экземпляра Copy Registration Number	Статус Status	Формат Format	Владелец экземпляра Copy Owner	Дата получения Date of Receipt	Подпись Signature
1	Контрольный Master Copy	Бумажный / Электронный Paper / Electronic	Управление летной эксплуатации / Flight Operations Department		
2	Контрольный Master Copy	Бумажный Paper	Канцелярия / Office		
3	Копия Copy	Бумажный Paper	Отдел сертификации авиационного персонала / Aviation Personnel Certification Department		
5	Копия Copy	Бумажный Paper	Отдел авиационной безопасности / Aviation Security Department		

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

6	Копия Copy	Бумажный Paper	Отдел мониторинга качества и система управления безопасностью полетов/ Department of Quality Monitoring and Safety Management System		
---	---------------	-------------------	---	--	--

0.4 Ответственное подразделение за внесение изменений и дополнений

0.4 Responsible Unit for Amendments and Additions

Начальник Управления летной эксплуатации., является ответственным за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию.

Контактная информация:

Телефон/факс: +996 312 25-15-59

Электронная почта: alimov@caa.kg

The Head of the Flight Operations Department is responsible for making amendments and additions to this Instruction.

Contact Information:

Phone/Fax: +996 312 25-15-59

Email: alimov@caa.kg

0.5 Актуальность страниц

0.5 Currency of Pages

Все действующие страницы документа указаны в **Перечне действующих страниц** с указанием номера страницы, номера ревизии и даты вступления в силу. В случае, если номер страницы, номер ревизии или дата вступления в силу не соответствуют данным, указанным в **Перечне действующих страниц и регистрации изменений**, такие страницы считаются недействительными, не подлежат использованию и должны быть незамедлительно изъяты из документа.

All active pages of the document are listed in the **List of Effective Pages**, indicating the page number, revision number, and the effective date. If the page number, revision number, or effective date does not correspond to the details specified in the **List of Effective Pages and the revision record**, such pages are considered invalid, must not be used, and must be immediately removed from the document.

0.6 Изменения и дополнения

0.6 Amendments and Additions

Изменения и дополнения в настоящую Инструкцию вносятся в случае:

- Внесения изменений в нормативные документы ГАГА;
- Совершенствования производственных процессов;

Amendments and additions to this Procedure shall be made in the following cases:

- Amendments to the regulatory documents of the SCAA;
- Improvement of production processes;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

- Результаты проведенных инспекций и аудитов;

- Расследования авиационных происшествий и инцидентов;

- Научных исследований и рекомендованной практики в области безопасности полетов, авиационной безопасности и качества.

Правом внесения поправок, изменений и дополнений в Инструкцию обладает отдела Управление летной эксплуатации. Начальник Управления летной эксплуатации определяет ответственного инспектора с учетом его компетенции и опыта в соответствующей области, который отвечает за внесение изменений и дополнений в настоящую Инструкцию. Для этого необходимо предварительное письменное представление замечаний, предложений и пожеланий от заинтересованных сторон. Все поступившие поправки будут тщательно проанализированы, и при необходимости зарегистрированы с внесением записи в «Лист регистрации поправок, изменений и дополнений документа».

-Results of inspections and audits;

-Investigations of aviation accidents and incidents;

- Scientific research and recommended practices in the field of safety, aviation safety and quality.

The Flight Operations Department has the right to make amendments, changes and additions to the Instruction. The Head of the Flight Operations Department determines the responsible inspector, taking into account his competence and experience in the relevant field, who is responsible for making amendments and additions to this Instruction. This requires prior written submission of comments, suggestions and wishes from interested parties. All amendments received will be carefully analyzed and, if necessary, registered with an entry in the **"Record Sheet for Amendments, Changes and Additions to the Document"**.

0.7 Область действия

0.7 Scope

Настоящий документ устанавливает порядок разработки Руководства кабинного экипажа и проведения его проверки в целях соответствия международным стандартам и рекомендуемой практике ИКАО на основе Приложения 6 к Конвенции о международной гражданской авиации.

Документ применяется:

1. Эксплуатантами воздушных судов при разработке Руководства кабинного экипажа как руководящего процедурного документа для членов кабинного экипажа при выполнении ими должностных обязанностей, связанных с обеспечением безопасности на борту воздушного судна;

This document establishes the procedure for the development and review of the Cabin Crew Manual in order to ensure compliance with the international Standards and Recommended Practices (SARPs) of the International Civil Aviation Organization (ICAO), based on Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation.

This document applies to:

1. Aircraft operators during the development of the Cabin Crew Manual, which serves as a procedural guide for cabin crew members in the performance of their duties related to ensuring safety on board the aircraft;

 ГАГА Государственная Авиационная Администрация Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

2. Авиационными инспекторами уполномоченного органа при проведении:

- контроля и постоянного надзора за деятельностью эксплуатантов;
- проверки соответствия Руководства кабинного экипажа установленным требованиям;

3. Для установления:

- порядка действий кабинного экипажа в обычной, нештатной и аварийной ситуациях;
- правил аварийной эвакуации;
- процедур координации действий летного и кабинного экипажей;
- порядка использования аварийно-спасательного оборудования;

4. При проверке наличия в Руководстве кабинного экипажа информации о:

- системах воздушного судна;
- спасательном и аварийном оборудовании для различных маршрутов;
- процедурах проверки оборудования перед взлетом;
- порядке действий при актах незаконного вмешательства;
- процедурах, применяемых при перевозке опасных грузов.

Требования настоящего документа являются обязательными для эксплуатантов воздушных судов, осуществляющих коммерческие воздушные перевозки, и авиационных инспекторов уполномоченного органа гражданской авиации Кыргызской Республики.

Инструкция применяется всеми структурными подразделениями авиакомпании, вовлеченными в процесс подготовки кабинного экипажа, а также инструкторами, экзаменаторами и руководителями, ответственными за организацию и контроль за соблюдением установленного порядка обучения.

Реализация положений настоящей инструкции направлена на обеспечение

2. Aviation inspectors of the authorized civil aviation authority when performing:

- oversight and continuous surveillance of operator activities;
- assessment of the Cabin Crew Manual for compliance with established requirements;

3. Establishing:

- cabin crew procedures in normal, abnormal, and emergency situations;
- emergency evacuation procedures;
- coordination procedures between flight crew and cabin crew;
- the procedure for the use of emergency and safety equipment;

4. Verification of the inclusion in the Cabin Crew Manual of information regarding:

- aircraft systems;
- survival and emergency equipment relevant to various routes;

- pre-flight equipment checks procedures;

- procedures to be followed in the event of acts of unlawful interference;

- procedures applicable to the carriage of dangerous goods.

The requirements of this document are mandatory for aircraft operators engaged in commercial air transport operations, as well as for aviation inspectors of the authorized civil aviation authority of the Kyrgyz Republic.

This Instruction is applicable to all airline departments involved in cabin crew training, as well as to instructors, examiners, and managers responsible for organizing and overseeing compliance with the established training procedures.

The implementation of the provisions of this Instruction is aimed at ensuring a high level of

 ГАГА Государственная Авиационная Администрация Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

высокого уровня профессионализма и professionalism and flight safety, which is a top безопасности полетов, что является priority for the airline. приоритетной задачей авиакомпании.

0.8 Связанные документы

0.8 Related Documents

Номер Number	Наименование Title
SCAA-QMS-STD-02	Стандарт по разработке нормативных документов Государственного агентства. Standard for the Development of Regulatory Documents of the State Civil Aviation Agency.
SCAA-PEL-WI-01	Инструкция и процедуры по проверке знаний и квалификации авиационного персонала в Государственной квалификационной комиссии гражданской авиации Кыргызской Республики. Instruction and Procedures for the Knowledge and Qualification Assessment of Aviation Personnel by the State Qualification Commission of Civil Aviation of the Kyrgyz Republic.
SCAA-PEL-WI-02	Инструкция по сертификации авиационных учебных заведений, осуществляющих подготовку и переподготовку авиационного персонала в Кыргызской Республике Методика и Процедуры к «Инструкции по сертификации авиационных учебных заведений, осуществляющих подготовку и переподготовку». Instruction on the Certification of Aviation Training Organizations Providing Initial and Recurrent Training for Aviation Personnel in the Kyrgyz Republic Methodology and Procedures Supplementing the "Instruction on the Certification of Aviation Training Organizations Providing Initial and Recurrent Training".
SCAA-PEL-PRG-01	Типовые программы профессиональной подготовки авиационного персонала, участвующего в обеспечении безопасности полетов КР. Часть - I-II-III-IV. Standard Training Programs for Aviation Personnel Involved in Flight Safety Assurance in the Kyrgyz Republic. Part - I-II-III-IV.

0.9 Нормативные ссылки

0.9 Normative References

Настоящая Инструкция разработана с учетом требований и рекомендаций следующих документов, стандартов и рекомендуемых практик:

This Instruction has been developed in accordance with the requirements and recommendations of the following documents, standards, and recommended practices:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Воздушное законодательство Кыргызской Республики: Aviation Legislation of the Kyrgyz Republic:

- Воздушный кодекс Кыргызской Республики; – The Air Code of the Kyrgyz Republic;
- Авиационные правила Кыргызской Республики 6 часть 1; – The Aviation Rules of the Kyrgyz Republic – ARKR 6 part 1;
- Руководство по выдаче сертификата эксплуатанта; – Operator Certification Manual;
- Руководство по процедурам продления сертификата эксплуатанта; – Operator Certificate Renewal Procedures Manual;
- Руководство по процедурам постоянного надзора; – Continuous Oversight Procedures Manual;
- Типовые программы профессиональной подготовки авиационного персонала, участвующего в обеспечении безопасности полетов КР. – Standard Training Programs for Aviation Personnel Involved in Ensuring Flight Safety in the Kyrgyz Republic.

Инструктивный материал:

- Doc 8335 ИКАО, «Руководство по процедурам эксплуатационной инспекции, сертификации и постоянного надзора» (издание шестое, 2022);
- Doc 10002 Руководство по обучению членов кабинного экипажа с учетом аспектов обеспечения безопасности (издание второе, 2020);
- Приложение 6 к Конвенции международной гражданской авиации «Эксплуатация воздушных судов» Часть I.

Guidance Materials:

- ICAO Doc 8335 – Manual of Procedures for Operations Inspection, Certification and Continued Surveillance (Sixth Edition, 2022);
- ICAO Doc 10002 – Cabin Crew Safety Training Manual (Second Edition, 2020);
- Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation – Operation of Aircraft, Part I.

0.10 Термины и определения

0.10 Abbreviations and Definitions

В настоящей Инструкции, применены следующие термины с соответствующими определениями:

Авиационный персонал - физические лица, имеющие специальную и (или) профессиональную подготовку, осуществляющие деятельность по выполнению и обеспечению полетов воздушных судов, воздушных перевозок и авиационных работ, техническому обслуживанию воздушных судов, организации и обслуживанию воздушного движения, управлению воздушным движением;

The following terms and their corresponding definitions are used in this Instruction:

Aviation Personnel – Individuals who have received specialized and/or professional training and are engaged in the operation and support of aircraft flights, air transportation, and aviation-related activities, including aircraft maintenance, air traffic services, and air traffic management.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Сертификат эксплуатанта (СЭ) - сертификат, разрешающий эксплуатанту выполнять определенные коммерческие воздушные перевозки. " эксплуатанту " лицо, организация или предприятие, занимающиеся эксплуатацией воздушных судов или продляющие свои услуги в этой области;

Эксплуатационные спецификации (ЭС) — это разрешения, условий и ограничения, связанные с сертификатом эксплуатанта и зависящие от условий, изложенных в руководстве по производству полетов.

Командир воздушного судна - физическое лицо, прошедшее соответствующее обучение, имеющее свидетельство пилота и допуск на право самостоятельного управления воздушным судном данного типа, в обязанности которого входит руководство деятельностью экипажа по организации и выполнению полетов;

Член кабинного экипажа - лицо, относящееся к авиационному персоналу, которое в интересах безопасности и в целях обслуживания пассажиров и (или) перевозки грузов выполняет обязанности на борту воздушного судна, поручаемые ему эксплуатантом или командиров воздушного судна, но не являющееся членом летного экипажа;

Должностное лицо - лицо, постоянно или временно занимающее должность, связанную с выполнением организационно-распорядительных или административно-хозяйственных обязанностей;

Летное подразделение - структурное подразделение организации гражданской авиации, задачей которого является организация летной работы, подготовка и выполнение полетов;

Летная тренировка - процесс обучения летного состава в целях приобретения (восстановления) и поддержания навыков летной работы;

Летная работа - работа, проводимая летным составом по выполнению задания на полет;

Безопасность полета - комплекс мер, обеспечивающих безопасное проведение

Air Operator Certificate (AOC) – A certificate authorizing an operator to conduct specified commercial air transport operations. The term “operator” refers to a person, organization, or enterprise engaged in or offering aircraft operations.

Operations Specifications (Ops Specs) – Authorizations, conditions, and limitations associated with the AOC, based on the provisions specified in the operator’s operations manual.

Pilot-in-Command (PIC) – A person who has completed the required training, holds a valid pilot license and type rating, and is authorized to exercise command over the aircraft and direct the activities of the crew during flight operations.

Cabin Crew Member – An aviation personnel member who, for safety and/or passenger service purposes, performs assigned duties on board the aircraft by the operator or the pilot-in-command, but is not a member of the flight crew.

Official (Position Holder) – A person who permanently or temporarily holds a position involving organizational, administrative, or managerial duties.

Flight Operations Division – A structural unit within a civil aviation organization responsible for organizing flight operations, training, and flight performance.

Flight Training – A process of training flight crew to acquire, restore, and maintain flight operation skills.

Flight Operation – Activities performed by flight crew in executing assigned flight tasks.

Flight Safety – A set of measures ensuring that flight operations are conducted safely, where the

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

полетов, при котором риск причинения вреда жизни или здоровью людей, или нанесения ущерба имуществу снижен до приемлемого уровня и поддерживается на этом либо более низком уровне посредством непрерывного процесса выявления источников опасности и контроля факторов риска;

Летный состав - члены летного экипажа, имеющие специальную подготовку и свидетельство на право летной эксплуатации воздушного судна данного типа и (или) его оборудования;

Летная проверка - процесс определения уровня знаний и навыков экипажа (членов экипажа);

Член летного экипажа - лицо, относящееся к авиационному персоналу, имеющее действующее свидетельство авиационного персонала, на которого возложены обязанности связанные с управлением воздушным судном в течение полетного времени;

Член кабинного экипажа - лицо, относящееся к авиационному персоналу, которое в интересах безопасности и в целях обслуживания пассажиров и (или) перевозки грузов выполняет обязанности на борту воздушного судна, поручаемые ему эксплуатантом или командиром воздушного судна, но не являющийся членом летного экипажа;

Член экипажа - лицо, относящееся к авиационному персоналу, назначенное для выполнения определенных обязанностей на борту воздушного судна в течение полетного времени;

Контрольные карты — это основные вспомогательные средства аудитора. Они предоставляют бесценный источник информации, который гарантирует, что аудитор не забудет, что и когда должен проверить.

Квалификация - сочетание умений, знаний и установок, требуемых для выполнения задачи на предписанном уровне.

Разбор полетов в экипаже - анализ командиром воздушного судна (проверяющим) качества выполнения задания на полет каждым членом экипажа в целях совершенствования

risk of injury to people or damage to property is reduced to and maintained at an acceptable level through a continuous process of hazard identification and risk management.

Flight Crew – Members of the flight crew who hold the necessary qualifications and a valid license for the operation of a specific aircraft type and/or its systems.

Flight Check – A process of assessing the level of knowledge and skills of flight crew members.

Flight Crew Member – An individual, holding a valid aviation personnel license, assigned to duties associated with the operation of an aircraft during flight time.

Cabin Crew Member (repeated, see above) – An aviation personnel member who, for safety and/or passenger service purposes, performs duties on board as assigned by the operator or pilot-in-command, and is not a flight crew member.

Crew Member – An aviation personnel member assigned to perform specific duties on board an aircraft during flight time.

Checklists – Essential tools used by auditors to ensure that no required item or procedure is overlooked during inspections or audits.

Qualification – A combination of skills, knowledge, and attitudes required to perform a specific task to a prescribed standard.

Crew Debriefing – A post-flight analysis led by the pilot-in-command (or an examiner) assessing each crew member's performance, aimed at

 ГАГА Государственное Агентство Гражданской Авиации Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

профессиональной подготовки членов экипажа, устранения и предупреждения отклонений в работе экипажа после доклада каждого члена экипажа.

Орган гражданской авиации - полномочный государственный орган, регулирующий деятельность в сфере гражданской авиации.

Рабочая инструкция – правовой акт, определяющий руководящие указания, свод правил, регулирующих порядок и способ выполнения или осуществления какого-либо рода деятельности.

Эксплуатант - лицо, организация или предприятие, занимающееся эксплуатацией воздушных судов или предлагающее свои услуги в этой области.

enhancing professional skills and preventing future deviations through feedback and discussion.

Civil Aviation Authority (CAA) – The state-authorized body responsible for regulating civil aviation activities.

Work Instruction – A legal document outlining regulatory guidance and a set of rules governing the procedure and method for carrying out a specific activity.

Operator – A person, organization, or enterprise engaged in the operation of aircraft or offering services related to aircraft operations.

0.11 Сокращение

0.11 Abbreviations

Термин \ Term	Определение \ Definition
АБ SEC	Авиационная безопасность Aviation security
АСЖ	Аварийно-спасательные средства и средства жизнеобеспечения Emergency and survival equipment
АПКР ARKR	Авиационные правила Кыргызской Республики Aviation Rules of Kyrgyz Republic
БП	Безопасность полетов Flight safety
ВЛЭК	Врачебно-летная экспертная комиссия Aeromedical Examination Board
ВПП	Взлетно-посадочная полоса Runway
ВС Aircraft	Воздушное судно Aircraft
ГКК	Государственная квалификационная комиссия State Qualification Commission
СЭ АОС	Сертификат эксплуатанта Air Operator Certificate
ТО	Техническое обслуживание Aircraft maintenance
ГАГА при КМ КР SCAA	Государственное агентство гражданской авиации при Кабинете Министров Кыргызской Республики State Civil Aviation Agency under the Cabinet of Ministers of the Kyrgyz Republic
ИКАО ICAO	Международная организация гражданской авиации International Civil Aviation Organization

 ГАГА Государственная Авиационная Администрация Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

ИАТА IATA	Международная ассоциация воздушного транспорта International Air Transport Association
КАТ CAT	Категория Category
КВС PIC	Командир воздушного судна Pilot-in-Command
КЛС	Командно-летный состав Flight Command Personnel
КПК	Курсы повышения квалификации Recurrent or refresher training
КР	Кыргызская Республика Kyrgyz Republic
ОГА CAA	Орган гражданской авиации Civil Aviation Authority
ОГ DG	Опасные грузы Dangerous goods
EFB	Электронный бортовой планшет Electronic Flight Bag
CDL	Список допустимых отклонений конфигурации Configuration Deviation List
CRM	Управление ресурсами экипажа Crew resources management
LEP	Список действующих страниц List of Effective Pages
РЛЭ AFM / FCOM	Руководство по Летной Эксплуатации Aircraft Flight Manual / Flight Crew Operating Manual,
MEL	Перечень минимально необходимого оборудования Minimum Equipment List
MMEL	Основной перечень минимально необходимого оборудования Master Minimum Equipment List
ОС	Эксплуатационный контроль Operational Control
OPS	Летная эксплуатация Flight Operations
АП PEL	Авиационный персонал Personnel Licensing
СМК QMS	Система менеджмента качества Quality Management System
WBM	Руководство по весу и центровке Weight and Balance Manual
СУБП SMS	Система управления безопасностью полетов Safety Management System

 ГАГА Государственная Авиационная Управление Республики Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.12 Перечень действующих страниц и регистрация ревизий

0.12 List of Current Pages and Revision Record

Номер раздела: Section number:	Номер страницы: Page number:	Номер ревизии: Revision number:	Действует с: Effective from:
Раздел 0 / Section 0	1	00	
Раздел 0 / Section 0	2	00	
Раздел 0 / Section 0	3	00	
Раздел 0 / Section 0	4	00	
Раздел 0 / Section 0	5	00	
Раздел 0 / Section 0	6	00	
Раздел 0 / Section 0	7	00	
Раздел 0 / Section 0	8	00	
Раздел 0 / Section 0	9	00	
Раздел 0 / Section 0	10	00	
Раздел 0 / Section 0	11	00	
Раздел 0 / Section 0	12	00	
Раздел 0 / Section 0	13	00	
Раздел 0 / Section 0	14	00	
Раздел 0 / Section 0	15	00	
Раздел 0 / Section 0	16	00	
Раздел 0 / Section 0	17	00	
Раздел 0 / Section 0	18	00	
Раздел 0 / Section 0	19	00	
Раздел 1 / Section 1	20	00	
Раздел 1 / Section 1	21	00	

 ГАГА Государственное Агентство Гражданского Авиации Республики Кыргызстан	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Раздел 2 / Section 2	22	00	
Раздел 2 / Section 2	23	00	
Раздел 2 / Section 2	24	00	
Раздел 2 / Section 2	25	00	
Раздел 2 / Section 2	26	00	
Раздел 2 / Section 2	27	00	
Раздел 2 / Section 2	28	00	
Раздел 2 / Section 2	29	00	
Раздел 2 / Section 2	30	00	
Раздел 2 / Section 2	31	00	
Раздел 2 / Section 2	32	00	
Раздел 2 / Section 2	33	00	
Раздел 2 / Section 2	34	00	
Раздел 2 / Section 2	35	00	
Раздел 2 / Section 2	36	00	
Раздел 2 / Section 2	37	00	
Приложение 1 / Appendix 1	38	00	
Приложение 1 / Appendix 1	39	00	
Приложение 1 / Appendix 1	40	00	
Приложение 1 / Appendix 1	41	00	
Приложение 1 / Appendix 1	42	00	
Приложение 1 / Appendix 1	43	00	
Приложение 1 / Appendix 1	44	00	
Приложение 1 / Appendix 1	45	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

Приложение 1 / Appendix 1	46	00	
Приложение 1 / Appendix 1	47	00	
Приложение 1 / Appendix 1	48	00	
Приложение 1 / Appendix 1	49	00	
Приложение 1 / Appendix 1	50	00	
Приложение 1 / Appendix 1	51	00	
Приложение 1 / Appendix 1	52	00	
Приложение 1 / Appendix 1	53	00	
Приложение 1 / Appendix 1	54	00	
Приложение 1 / Appendix 1	55	00	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	0
		Редакция Edition	02

0.13. Лист регистрации проверок, изменений и дополнений

0.13. List of Current Pages and Revision Record

Изм. Amdt.	Стр. Page	№ Главы / пункта Chapter/Para. №	Дата Date		Номер и дата приказа (рапорт, сопровод. Письма) о внесении изменений Reference Number and Date of the Order (Report, Cover Letter) for Incorporation of Amendments	Исполнитель – ответственный за ведение экземпляра Программы Executor – Person Responsible for Maintaining the Program Copy		Подпись Signature
			Проверки Inspections	Внесения изменений Incorporation of Amendments		Должность Position	ФИО Name	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	1
		Редакция Edition	02

1. Общие положения

1. General Provisions

1.1. Руководство кабинного экипажа разрабатывается эксплуатантом в целях соответствия международным стандартам и рекомендуемой практики ИКАО на основе Приложения 6 к Конвенции о международной гражданской авиации.

1.2. Настоящая процедура проверки Руководства является инструктивным материалом для авиационных инспекторов уполномоченного органа при проведении ими контроля и постоянного надзора за деятельностью эксплуатантов, а также для эксплуатантов при разработке Руководства кабинного экипажа, которые являются руководящими процедурными документами для членов кабинного экипажа при выполнении ими должностных обязанностей, связанных с обеспечением безопасности на борту ВС.

1.3. Эксплуатант обеспечивает на борту наличие Руководства кабинного экипажа, утвержденного уполномоченным органом гражданской авиации.

1.4. Руководство кабинного экипажа устанавливает порядок действий кабинного экипажа в обычной, нештатной и аварийной ситуациях, и связанные с ним контрольные карты.

1.5. Руководство кабинного экипажа содержит информацию о системах воздушного судна согласно установленным требованиям, включая описание необходимых процедур координации действий летного и кабинного экипажей.

1.6. Руководство кабинного экипажа также устанавливает правила аварийной эвакуации, включая специальные процедуры по типам ситуаций, координацию действий экипажа, закрепление за членами экипажа их рабочих мест в аварийной ситуации и аварийные обязанности, порученные каждому члену экипажа.

1.1. The Cabin Crew Manual shall be developed by the operator to ensure compliance with the international Standards and Recommended Practices (SARPs) of the International Civil Aviation Organization (ICAO), based on Annex 6 to the Convention on International Civil Aviation.

1.2. This review procedure serves as instructional guidance for aviation inspectors of the authorized civil aviation authority when performing oversight and continuous surveillance of operators, and for operators during the development of the Cabin Crew Manual, which serves as a procedural guide for cabin crew members in the performance of their duties related to safety on board the aircraft.

1.3. The operator shall ensure that a Cabin Crew Manual, approved by the civil aviation authority, is available on board the aircraft.

1.4. The Cabin Crew Manual shall define procedures for cabin crew actions during normal, abnormal, and emergency situations, along with associated checklists.

1.5. The Cabin Crew Manual shall contain information on aircraft systems as required, including descriptions of coordination procedures between flight crew and cabin crew.

1.6. The Cabin Crew Manual shall also establish emergency evacuation procedures, including situation-specific procedures, crew coordination, assigned seating during emergency situations, and emergency duties assigned to each cabin crew member.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	1
		Редакция Edition	02

1.7. Руководство кабинного экипажа содержит информацию относительно спасательного и аварийного оборудования для различных маршрутов и необходимые процедуры проверки его нормальной работы перед взлетом, включая процедуры определения необходимого и имеющегося запаса кислорода.

1.8. Руководство кабинного экипажа описывает процедуры использования кабинным экипажем находящегося на борту аварийно-спасательного оборудования, например, спасательные жилеты, спасательные плоты, аварийные трапы (желоба), аварийные выходы, переносные огнетушители, кислородное оборудование, универсальные профилактические комплекты, комплекты первой помощи, а также процедуры, применяемые при перевозке опасных грузов на борту и их идентификацию.

1.9. Руководство кабинного экипажа устанавливает порядок действий кабинного экипажа в нештатных ситуациях, когда самолет может подвергнуться акту незаконного вмешательства.

1.10. Руководство кабинного экипажа описывает процедуры, предпринимаемые кабинным экипажем в случае обнаружения взрывного устройства или подозрительного предмета, а также информацию о наименее опасном месте размещения бомбы на определенном типе самолета.

1.7. The Cabin Crew Manual shall include information on survival and emergency equipment applicable to various routes and the procedures for pre-flight checks to verify serviceability, including procedures for determining the required and available oxygen supply.

1.8. The Cabin Crew Manual shall describe procedures for the use of onboard emergency and survival equipment by cabin crew, such as life vests, life rafts, emergency slides, emergency exits, portable fire extinguishers, oxygen equipment, universal precaution kits, first-aid kits, as well as procedures for the identification and handling of dangerous goods carried on board.

1.9. The Cabin Crew Manual shall establish procedures for cabin crew response in abnormal situations involving acts of unlawful interference.

1.10. The Cabin Crew Manual shall describe the procedures to be followed by cabin crew in the event of discovery of an explosive device or suspicious object, including information on the least-risk bomb location (LRBL) for the specific aircraft type.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

2. Структура и содержание Руководства кабинного экипажа 2. Structure and Content of the Cabin Crew Manual

2.1. Общие положения

2.1. General Operational Requirement

2.1.1. Настоящая Глава содержит общие эксплуатационные требования, инструкции и процедуры необходимые для безопасного выполнения полетов.

Сокращения, знаки, аббревиатуры и авиационные термины, применяемые cabinным экипажем, должны быть расшифрованы и разъяснены и содержит как минимум:

- логотип эксплуатанта;
- юридический адрес эксплуатанта;
- лист регистрации поправок;
- лист действующих страниц;

2.1.2. Цель и назначение РКЭ;

- основные источники, использованные в РКЭ;
- назначение и цели национальной и международной документации;
- назначение MMEL и MEL, эксплуатируемого ВС;
- назначение и применение бортового журнала пассажирского салона (Cabin Log Book);
- назначение технического бортового журнала ВС.

2.1.3. Организационная структура эксплуатанта, организационная структура службы cabinного экипажа.

2.1.4. Ссылка на наличие:

- летных книжек;
- должностных инструкций;
- личных дел с соответствующими документами, подтверждающих квалификацию бортпроводника;

2.1.1. This Chapter contains general operational requirements, instructions, and procedures necessary for the safe conduct of flights.

Abbreviations, symbols, acronyms, and aviation terms used by cabin crew must be defined and explained. This section shall include, at a minimum:

- operator's logo;
- legal address of the operator;
- amendment record sheet;
- list of effective pages (LEP).

2.1.2. Purpose and scope of the Cabin Crew Manual (CCM), including:

- primary sources referenced in the CCM;

- purpose and objectives of applicable national and international documentation;

- purpose of the Master Minimum Equipment List (MMEL) and Minimum Equipment List (MEL) for the aircraft type operated;

- purpose and use of the Cabin Log Book;

- purpose of the aircraft's Technical Log Book.

2.1.3. Organizational structure of the operator and the internal structure of the cabin crew department or service.

2.1.4. Reference to the availability of:

- flight logbooks;
- job descriptions for cabin crew;
- personnel files with documents confirming flight attendant qualifications;

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

- план-графика рабочего времени и времени отдыха;
- профессиональной подготовки кабинного экипажа;
- журнала технической учебы по подготовке к ОЗН/ВЛН;
- журнала изучения руководящих документов;
- журнала инструктажа кабинного экипажа после выхода из отпусков.

2.1.5. Роль Инспектора органа ГА, порядок доступа инспектора в кабину пилотов, служебное место инспектора, осуществляющего маршрутную проверку и/или проверку по соблюдению требований безопасности полетов в пассажирском салоне, полномочия инспектора органа ГА.

2.1.6. Определение «Бортпроводник» или «Член кабинного экипажа», ответственность, обязанность и права кабинного экипажа, порядок укомплектования кабинных экипажей в соответствии с количеством пассажиров, процедура назначения старшего бортпроводника для выполнения полета, процедура использования служебных мест пассажирами или другими членами экипажа, не имеющих отношение к выполнению полета.

2.1.7. Соблюдение требований по применению ремней безопасности пассажиров и бортпроводников (АПКР 6), соблюдение требований светового табло «Пристегнуть ремни!» «Не курить!».

2.1.8. Состояние здоровья члена кабинного экипажа, порядок поддержания здоровья члена кабинного экипажа, вредное влияние спиртных напитков, курения, наркотических препаратов, а также соблюдение осторожности при принятии медицинских препаратов по назначению врача, порядок соблюдения общих правил в отношении донорства, подводного плавания, инфекционных заболеваний, требования по форменной одежде и внешнему виду.

- work/rest schedule plans;
- cabin crew training records;
- technical training logs related to emergency and abnormal operations (ABN/EMG);
- record of study of regulatory documentation;
- post-leave rebriefing log for returning cabin crew.

2.1.5. Role of the Civil Aviation Authority (CAA) inspector, including:
Inspector's access to the flight deck;
Designated seat for in-flight inspections;
Inspector's authority during route or safety inspections in the passenger cabin.

2.1.6. Definition of "Flight Attendant" or "Cabin Crew Member"; responsibilities, duties, and rights of cabin crew;
Requirements for crew composition based on passenger numbers;
Procedure for assigning a senior cabin crew member for the flight;
Rules for the use of jump seats by non-operating personnel.

2.1.7. Compliance with seat belt usage regulations for passengers and crew (as per ARKR Part 6);
Use of "Fasten Seat Belt" and "No Smoking" signs.

2.1.8. Cabin crew health requirements, including:
Guidelines for maintaining personal health and fitness for duty;
Restrictions on the use of alcohol, tobacco, and narcotics;
Precautions when taking prescribed medications;
Recommendations regarding blood donation, scuba diving, infectious diseases;
Uniform and grooming standards.

 Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
	Раздел Section	2
	Редакция Edition	02

2.1.9. Полномочия летного экипажа (в зависимости от типа, эксплуатируемого ВС): КВС, второго пилота, бортинженера, штурмана. Иерархия подчиненности членов экипажа, координация и взаимодействие членов экипажа, обеспечение безопасной связи с экипажем в кабине пилотов ВС, обеспечение стерильности кабины летного экипажа, порядок доступа в кабину летного экипажа, закрытие и запираание двери кабины летного экипажа, обслуживание кабины летного экипажа бортовым питанием и напитками, порядок соблюдения очередности приема пищи членами экипажа.

2.1.10. Назначение демонстрации аварийно-спасательного оборудования, метод ДЕМО АСО, применяемые языки в ДЕМО АСС (не более трех языков), последовательность (ДЕМО АСО), ДЕМО АСО при быстром выруливании ВС на старт.

2.1.11. Действия и мероприятия при неисправных аварийных выходах.

2.1.12. Соблюдение техники безопасности при наземном обслуживании ВС.

2.1.13. Классификация турбулентности, действия при турбулентности, информация для пассажиров о турбулентности.

2.1.14. Назначение процесса «Обработки ВС противообледенительной жидкостью», действия кабинного экипажа во время обработки ВС с пассажирами на борту.

2.1.15. Процедура заправки воздушного судна с пассажирами на борту.

2.1.16. Назначение и метод проведения 30-секундного настроя или «Silent review». Минимальное содержание 30 секундного настроя или «Silent review».

2.1.18. Назначение предохранителей, правила использования электрических розеток на борту ВС.

2.1.19. Соблюдение правил хранения и крепления мусорных мешков и других использованных предметов обслуживания.

2.1.9. Authority of flight crew members depending on aircraft type: Roles of the pilot-in-command (PIC), co-pilot, flight engineer, and navigator; Crew hierarchy, coordination, and interaction; Ensuring safe communication with the flight deck; Flight deck security and access procedures; Locking of the flight deck door; Procedures for in-flight meal and beverage service to the flight crew; Order of meal consumption among crew members.

2.1.10. Requirements for the demonstration of emergency and safety equipment (DEMO): DEMO method; Languages used during DEMO (no more than three); Order and timing of DEMO presentations, including expedited taxi scenarios.

2.1.11. Actions to be taken in case of inoperative emergency exits.

2.1.12. Compliance with safety protocols during ground handling and servicing of the aircraft.

2.1.13. Classification of turbulence; Cabin crew actions during turbulence; Information provided to passengers about turbulence.

2.1.14. Purpose of aircraft de/anti-icing procedures; Cabin crew actions during de/anti-icing operations while passengers are on board.

2.1.15. Refueling procedures with passengers on board.

2.1.16. Purpose and method of the 30-second review (Silent Review);

2.1.17. Minimum content to be mentally reviewed during the 30-second silent review.

2.1.18. Purpose of circuit breakers and proper use of electrical sockets onboard.

2.1.19. Adherence to proper storage and securing of trash bags and used cabin service items.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

2.2. Аварийные процедуры

2.2. Emergency Procedures

2.2.1. Настоящая Глава включает порядок действий и процедуры по аварийному покиданию воздушного судна и эвакуации людей в зависимости от типа воздушного судна, а также содержит «Инструкции по подготовке к аварийной посадке», «План действий», «Перечень аварийной информации», в которых отражаются конкретные обязанности бортпроводников и являются обязательными для исполнения при проведении подготовки пассажирского салона к аварийной посадке и эвакуации людей любого типа и сложности, и включает как минимум следующее:

- общая информация об аварийной эвакуации пассажиров;
- виды эвакуации, различие «запланированной» и «незапланированной» (planned & unplanned) аварийной посадки;
- подготовка к аварийной посадке за 10 минут;
- подготовка к аварийной посадке менее 10 минут или при неконтролируемых бортпроводником условиях (турбулентность, разрушение частей ВС и т.д).

2.2.2. Назначение и правила использования надувных средств, при каких ситуациях используются надувные средства.

2.2.3. Порядок очередности эвакуации пассажиров специальной категории.

2.2.4. Назначение и применение «Безопасной позы», а также в иллюстрациях:

- при наличии пространства между рядами кресел;
- при отсутствии пространства между рядами кресел;
- при наличии перегородки впереди;

2.2.1. This Chapter includes procedures and protocols for emergency evacuation of the aircraft and passengers, specific to the aircraft type. It also contains the following mandatory documents and instructions, which detail the responsibilities of cabin crew and must be followed during cabin preparation for emergency landing and evacuation, regardless of type and complexity:

- general information on passenger emergency evacuation;
- types of evacuation, with differentiation between planned and unplanned emergency landings;
- procedures for emergency landing preparation when time available exceeds 10 minutes;
- procedures for emergency landing preparation when time available is less than 10 minutes or under uncontrollable conditions (e.g., turbulence, structural damage to the aircraft, etc.).

2.2.2. Assignment and operational procedures for inflatable evacuation devices, including the circumstances under which these devices must be deployed.

2.2.3. Priority procedures for evacuation of passengers with special needs.

2.2.4. Purpose and application of the brace position, including illustrated guidance for the following scenarios:

- when space is available between seat rows;
- when no space is available between seat rows;
- when a bulkhead is in front of the seat;

 Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
	Раздел Section	2
	Редакция Edition	02

- безопасная поза пассажиров с детьми на руках;
- безопасная поза детей, занимающих пассажирское кресло;
- безопасная поза беременных женщин;
- безопасная поза бортпроводника с поясно-плечевым ремнем безопасности лицом по направлению;
- безопасная поза бортпроводника с поясным ремнем безопасности спиной по направлению;
- безопасная поза бортпроводника, не успевшего занять откидное кресло.

2.2.5. Назначение аварийных команд эвакуации.

2.2.6. Аварийные команды эвакуации непосредственно у аварийных выходов и выходов на плоскости на суше /на воде.

2.2.7. Назначение предварительно отобранных пассажиров-помощников (ПОП) или Able-Bodied Passengers (ABP), отбор пассажиров-помощников, инструктаж пассажиров-помощников.

2.2.8. Инструкции летного экипажа кабины пилотов для старшего бортпроводника или кабинного экипажа при аварийной посадке на сушу/на воду, инструктаж/брифинг старшего бортпроводника с cabinным экипажем, инструктаж/брифинг для пассажиров, общая подготовка пассажирской кабины после проведенных инструктажей.

2.2.9. Порядок доклада летному экипажу в кабине пилотов.

2.2.10. Порядок эвакуации, порядок использования аварийных выходов, ограничение по использованию аварийных выходов.

2.2.11. «Инструкция по подготовке пассажирской кабины» содержит все пункты подготовки пассажирской кабины, подлежащие к исполнению по мере их приоритетности в зависимости от располагаемого времени.

- brace position for passengers holding infants;
- brace position for children occupying passenger seats;
- brace position for pregnant passengers;
- brace position for cabin crew seated in a forward-facing jump seat with a combined lap and shoulder harness;
- brace position for cabin crew seated in a rear-facing jump seat with a lap belt;

- brace position for cabin crew unable to reach their jump seat in time.

2.2.5. Purpose and use of evacuation commands in emergency situations.

2.2.6. Standardized evacuation commands issued at emergency exits and overwing exits during land and water evacuations.

2.2.7. Assignment of pre-selected Able-Bodied Passengers (ABPs), including selection criteria and briefing procedures for ABPs.

2.2.8. Flight deck instructions for the senior cabin crew member (SCCM) or cabin crew during emergency landing (on land or water), including: Briefing by flight crew to SCCM/cabin crew; SCCM briefing to the cabin crew; Passenger briefing procedures; General cabin preparation after completion of all briefings.

2.2.9. Procedures for cabin crew reporting to the flight crew in the cockpit.

2.2.10. Passenger evacuation sequence, procedures for use of emergency exits, and limitations regarding their use.

2.2.11. The Cabin Preparation Checklist outlines all required steps for preparing the passenger cabin, prioritized according to available time.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

2.2.12. «План действий» содержит последовательность действий бортпроводников при подготовке пассажирской кабины к аварийной посадке с информацией для пассажиров и методами управления толпы.

2.2.12. The Action Plan includes the sequence of actions for cabin crew in preparing the cabin for emergency landing, with guidance on passenger communication and crowd control techniques.

2.3. Полетные процедуры

2.3. Flight Procedures

2.3.1 Настоящая глава содержит все этапы полетных процедур для безопасного обеспечения полета в нормальных (обычных) условиях и содержит как минимум следующее:

2.3.1. This chapter outlines all phases of flight-related procedures necessary to ensure the safety of flight operations under normal (routine) conditions and includes, at a minimum, the following:

2.3.2. Назначение инструктажа/брифинга.
Предполетные брифинги:

- с летным экипажем;
- с бортпроводниками.

2.3.2. Purpose of Briefings

Pre-flight briefings:

- with the flight crew;
- with the cabin crew.

2.3.3. Предполетная подготовка:

- до прибытия на борт ВС;

2.3.3. Pre-Flight Preparation

- prior to reporting on board, the aircraft;

- по прибытию на борт ВС. Процедура проверки АСС и пассажирского салона в соответствии с «Предполетным листом проверок АСС и пассажирского салона» (Pre-flight Checklist);

- наличие карт предполетной проверки.

- upon arrival on board the aircraft, including cabin and emergency equipment checks in accordance with the Pre-flight Cabin and Emergency Equipment Checklist;

- availability and use of pre-flight check maps.

2.3.4. Обязанности при обеспечении полета:

2.3.4. In-Flight Duties and Responsibilities:

- старшего бортпроводника;
- члена кабинного экипажа ответственного за прием коммерческой загрузки;
- члена кабинного экипажа ответственного за прием бортового питания;
- обязанности других членов кабинного экипажа.

- duties of the Senior Cabin Crew Member;
- duties of the crew member responsible for receiving commercial load documentation;
- duties of the crew member responsible for receiving onboard catering;
- duties of other cabin crew members.

2.3.5. Процедура посадки пассажиров на борт воздушного судна, информация для пассажиров на данном этапе. Смена членов экипажа в другом аэропорту с пассажирами на борту ВС. Подсчет пассажиров, сверка с летным экипажем, доклад летному экипажу, порядок закрытия дверей.

2.3.5. Passenger Boarding Procedures

Passenger information and announcements during boarding; Crew changeover procedures at an intermediate airport with passengers remaining on board; Passenger headcount and reconciliation with the flight crew; Reporting to the flight crew; Door closure procedures.

 Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
	Раздел Section	2
	Редакция Edition	02

2.3.6. Предвзлетная подготовка пассажирского салона. Приветственная информация, информация о демонстрации АСС, информация о демонстрации АСС при быстром выруливании ВС на старт (Shot Taxi). Окончательная предвзлетная подготовка.

2.3.7. Этап взлета, информация на данном этапе. Соблюдение требований световых табло «Пристегнуть ремни! Не курить!».

2.3.8. Этап горизонтального полета. Процедура проверки пассажирского салона и туалетных комнат в горизонтальном полете, информация на данном этапе.

2.3.9. Обслуживание пассажиров бортовым питанием, информация для пассажиров.

2.3.10. Этап снижения, процедура подготовки пассажирского салона при снижении воздушного судна, информация на данном этапе.

2.3.11. Посадка воздушного судна и руление; информация на данном этапе.

2.3.12. Этап высадки пассажиров, проверка салона на забытые и посторонние предметы. Ограничение по открытию дверей и багажных отсеков при сильном ветре. Порядок доклада старшему бортпроводнику.

2.3.13. Послеполетный брифинг с летным экипажем, с кабинным экипажем.

2.3.6. Pre-Takeoff Cabin Preparation

Welcome announcements; Passenger safety demonstration and announcements; Procedures for abbreviated safety demonstrations during short taxi time to runway (Short Taxi); Final cabin check and preparation for takeoff.

2.3.7. Takeoff Phase. Announcements and procedures during the takeoff phase; Compliance with “Fasten Seat Belt” and “No Smoking” sign indications.

2.3.8 Cruise Phase.

Cabin and lavatory inspection procedures during cruise; Passenger announcements during cruise.

2.3.9 In-Flight Service. Passenger service procedures, including catering; Relevant passenger information and communication.

2.3.10 Descent Phase

Cabin preparation procedures during descent; Passenger announcements and instructions during this phase.

2.3.11 Landing and Taxi-In Phase. Procedures and announcements during landing and taxiing.

2.3.12 Passenger Disembarkation. Cabin check for forgotten or suspicious items; Limitations on door and overhead compartment opening in strong wind conditions; Reporting procedures to the SCCM.

2.3.13 Post-Flight Briefings. Post-flight debriefing with the flight crew; Post-flight debriefing with the cabin crew.

2.4. Перевозка пассажиров, багажа, груза и почты

2.4. Carriage of Passengers, Baggage, Cargo, and Mail

2.4.1. Согласно требованиям Авиационных правил КР в настоящей Главе подробно изложены требования, инструкции и процедуры по безопасной перевозке пассажиров, багажа, груза и почты и содержится как минимум нижеследующее:

2.4.2. Перевозочная документация: при перевозке пассажира, при перевозке вещей

2.4.1. In accordance with the requirements of the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic, this chapter outlines the detailed requirements, instructions, and procedures for the safe transport of passengers, baggage, cargo, and mail, and includes at a minimum the following:

2.4.2. Transportation Documentation
Documentation required for:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

пассажира в качестве зарегистрированного багажа, сверхнормативного багажа, при перевозке груза.

2.4.3. Права пассажира, отказ пассажира от воздушной перевозки, отказ пассажиру в воздушной перевозке.

2.4.4. Перевозка пассажиров бизнес – класса.

2.4.5. Перевозка детей.

2.4.6. Перевозка инвалидов и больных пассажиров.

2.4.7. Перевозка беременных женщин.

2.4.8. Перевозка слепых /глухих пассажиров (информирование (индивидуальное и/или шрифтом Брайля) об аварийно-спасательном оборудовании ВС, о действиях в аварийной ситуации, а также порядок обслуживания во время посадки пассажиров, размещения в салоне ВС, обслуживания питанием и во время высадки пассажиров).

2.4.9. Перевозка лиц категории особо важных пассажиров (VIP).

2.4.10. Перевозка депортированных пассажиров.

2.4.11. Перевозка багажа: зарегистрированный багаж, ручная кладь, сверхнормативный багаж, предметы и вещества, не принимаемые к перевозке, предметы и вещества, принимаемые к перевозке в ограниченном количестве. Особые условия перевозки оружия и некоторых видов специальной аппаратуры.

2.4.12. Перевозка животных и птиц, перевозка негабаритного багажа, перевозка багажа с объявленной ценностью. Упаковка багажа. Получение багажа пассажиром. Предполетный досмотр, таможенный контроль и контроль безопасности.

2.4.13. Перевозка грузов. Грузовая накладная. Требования к принимаемому грузу, требования к упаковке груза, требования к маркировке грузов. Перевозка

Carriage of a passenger; Carriage of passenger belongings as checked baggage, excess baggage; Carriage of cargo.

2.4.3. Passenger Rights and Refusal of Carriage
Passenger rights; Passenger's voluntary refusal to travel; Carrier's right to refuse transportation to a passenger.

2.4.4. Carriage of Business Class Passengers

2.4.5. Carriage of Children

2.4.6. Carriage of Persons with Disabilities and Sick Passengers

2.4.7. Carriage of Pregnant Women

2.4.8. Carriage of Blind and/or Deaf Passengers
Includes procedures for:
Individual and/or Braille safety briefing on emergency equipment and evacuation procedures;
Special assistance during boarding, in-flight seating, catering service, and disembarkation.

2.4.9. Carriage of Very Important Persons (VIPs)

2.4.10. Carriage of Deported Persons

2.4.11. Baggage Transportation:
Checked baggage; Cabin (carry-on) baggage; Excess baggage; Prohibited items and substances; Items and substances permitted in limited quantities; Special conditions for carriage of weapons and certain types of specialized equipment.

2.4.12 Carriage of Animals and Birds.
Carriage of oversized baggage; Carriage of baggage with declared value; Baggage packaging requirements; Baggage claim procedures;
Pre-flight screening, customs clearance, and security control.

2.4.13. Carriage of Cargo.
Air Waybill; Requirements for acceptance, packaging, and labeling of cargo; Carriage of lightweight cargo, heavy cargo, transfer cargo,

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

легковесных грузов, перевозка тяжеловесных грузов, перевозка трансферных грузов, перевозка скоропортящихся грузов; перевозка грузов с сопровождающими, перевозка грузов с объявленной ценностью.

2.4.14. Срок хранения без документного и невостребованного груза. Отказ в приеме груза к воздушной перевозке.

2.4.15. Ответственность перевозчика за утрату, недостачу, повреждение и просрочку доставки зарегистрированного багажа пассажиров. Ответственность пассажира.

2.4.16. Порядок предъявления претензии и иска.

2.4.17. Требования к перевозке почты.

perishable goods; Carriage of accompanied cargo and cargo with declared value.

2.4.14. Storage of Unaccompanied or Unclaimed Cargo. Retention periods; Refusal of cargo for carriage.

2.4.15. Carrier Liability.
For loss, shortage, damage, or delay of delivery of checked baggage; Passenger responsibilities.

2.4.16. Claims and Complaints Procedure

2.4.17. Requirements for Carriage of Mail

2.5. Безопасная перевозка опасных грузов по воздуху

2.5. Safe Transport of Dangerous Goods by Air

2.5.1. Данная Глава содержит требования, инструкции и процедуры по безопасной перевозке опасных грузов по воздуху, а также инструкции о порядке действий в аварийной обстановке в случае инцидентов, связанных с опасными грузами, на гражданских воздушных судах в соответствии с требованиями Авиационных правил КР- 18 и «Руководства по перевозке опасных грузов». Глава содержит как минимум следующее:

- 1) Информация общего характера.
- 2) Классификация грузовых отсеков.
- 3) Ограничения при погрузке на пассажирские воздушные суда.
- 4) Знаки опасности и маркировка.
- 5) Распознавание необъявленных опасных грузов.
- 6) Уведомление пилотов.
- 7) Положения для пассажиров и экипажа.
- 8) Опасные грузы в пассажирском салоне.
- 9) Порядок действий в аварийной обстановке.
- 10) Назначение, содержание комплекта по опасным грузам.

2.5.1. This chapter outlines the requirements, instructions, and procedures for the safe transport of dangerous goods by air, as well as emergency response procedures for incidents involving dangerous goods on civil aircraft. All procedures comply with the Aviation Regulations of the Kyrgyz Republic (KR-18) and the Technical Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air. The chapter includes, at a minimum, the following:

- 1) General Information.
- 2) Classification of Cargo Compartments.
- 3) Loading Restrictions on Passenger Aircraft.
- 4) Hazard Labels and Markings.
- 5) Recognition of Undeclared Dangerous Goods.
- 6) Notification to the Pilot-in-Command.
- 7) Provisions for Passengers and Crew.
- 8) Dangerous Goods in the Passenger Cabin.
- 9) Emergency Procedures.
- 10) Dangerous Goods Emergency Kit (DGEK).

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

2.6. Обеспечение авиационной безопасности

2.6. Aviation Security

2.6.1. Данная Глава содержит требования, инструкции и процедуры по обеспечению авиационной безопасности на борту воздушного судна и на земле в соответствии с требованиями АПКР-17 и Программы авиационной безопасности эксплуатанта. Глава содержит как минимум следующее:

- 1) Политика в отношении недисциплинированных пассажиров.
- 2) Потенциально проблемные пассажиры.
- 3) Порядок представления донесений.
- 4) Основная концепция защиты кабины лётного экипажа.
- 5) Порядок доступа в кабину лётного экипажа, согласование и визуальная положительная идентификация, требования к системе контроля, выход из кабины летного экипажа, присутствие пассажиров в зоне двери кабины летного экипажа и в «чистой зоне».
- 6) Потребности членов летного экипажа.
- 7) Акт незаконного вмешательства, определение серьезности акта незаконного вмешательства (уровни угроз), ответные действия экипажа, тактические ответные действия кабинного экипажа. Связь между салоном и кабиной лётного экипажа во время акта незаконного вмешательства.
- 8) Угроза взрыва, взрывные устройства в сравнении с химическим/биологическим оружием, обращение с химическим/биологическим оружием в полёте, использование аэрозольного эффекта химических/биологических веществ.
- 9) Обыск самолёта: предполеальный обыск, обыск в полете.
- 10) Обеспечение связи и координации между членами экипажа.
- 11) Контрольный перечень действий кабинного экипажа при обнаружении в полете химического/биологического оружия.

2.6.1. This chapter outlines the requirements, instructions, and procedures for ensuring aviation security both on board the aircraft and on the ground, in accordance with the provisions of Aviation Security Regulations of the Kyrgyz Republic (APKR-17) and the Operator's Aviation Security Programme (OSP). The chapter includes, at a minimum, the following:

- 1) Policy Regarding Unruly Passengers.
- 2) Potentially Disruptive Passengers.
- 3) Incident Reporting Procedures.
- 4) Core Concept of Flight Deck Protection.
- 5) Access to the Flight Deck coordination and positive visual identification prior to granting access; Access control system requirements; Procedures for exiting the flight deck; Restrictions on passenger presence near the flight deck door and within the secure zone.
- 6) Flight Crew Needs.
- 7) Acts of Unlawful Interference definition and classification of threat levels; Crew response strategies and escalation procedures; Tactical response by cabin crew. Communication protocols between cabin and flight deck during acts of unlawful interference.
- 8) Bomb Threats and Explosive Devices distinction between explosive devices and chemical/biological agents; In-flight handling of chemical/biological threats; Use of aerosol dispersal effects by chemical/biological substances.
- 9) Aircraft Search Procedures: Pre-flight aircraft search; In-flight search protocols.
- 10) Crew Communication and Coordination.
- 11) Cabin Crew Checklist for Chemical/Biological Threats. Step-by-step checklist for handling suspected chemical or biological contamination in flight.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

12) Действия экипажа при обнаружении подозрительного рассыпанного вещества на борту воздушного судна в полете, обнаружение подозрительного свертка/конверта на борту воздушного судна в полете.

13) Использование ресурсов, помимо кабинного экипажа.

14) Назначение, содержание комплекта по авиационной безопасности.

12) Procedures for Suspicious Substances or Parcels. Crew actions in response to the discovery of: Suspicious powder-like substances, suspicious packages/envelopes on board during flight.

13) Use of Resources Beyond Cabin Crew.

14) Aviation Security Kit (ASK).

2.7. Авиационная медицина

2.7. Aviation Medicine

2.7.1. В данной Главе описаны подробные действия и инструкции по оказанию первой медицинской помощи пассажирам и членам экипажа в условиях полета и после аварийной посадки в безлюдной местности и содержит как минимум следующее:

- 1) Общие принципы и задачи оказания первой медицинской помощи.
- 2) Правила применения медицинской бортовой аптечки.
- 3) Просьбы пассажира о сохранении медицинского препарата на время полета.
- 4) Соблюдение правил личной гигиены.
- 5) Оказание медицинской помощи при следующих ситуациях: потеря сознания, транспортировка человека, потерявшего сознание.
- 6) Комплекс сердечно-легочной реанимации, особенности проведения комплекса сердечно-легочной реанимации.
- 7) Первая помощь и действия бортпроводников в случаях опасных для жизни кровотечений, в случаях подозрения на внутреннее кровотечение.
- 8) Признаки низкого/высокого артериального давления.
- 9) Инфекционные заболевания, действия бортпроводников в случае обнаружения инфекционного больного на борту ВС.

2.7.1. This chapter provides detailed instructions and procedures for administering first aid to passengers and crew during flight and after an emergency landing in a remote area. The chapter includes, at a minimum, the following:

- 1) General Principles and Objectives of First Aid.
- 2) Use of Onboard Medical Kit
- 3) Passenger Requests to Store Medication During Flight.
- 4) Personal Hygiene Requirements.
- 5) First Aid in Cases of Loss of Consciousness: Procedures for assessing and transporting an unconscious person.
- 6) Cardiopulmonary Resuscitation (CPR) administration of CPR in-flight; Special considerations for performing CPR in a confined aircraft environment.
- 7) First Aid in Cases of Life-Threatening Bleeding: Actions to control severe external bleeding; Signs and response procedures for suspected internal bleeding.
- 8) Recognition of High and Low Blood Pressure.
- 9) Infectious Diseases Cabin crew procedures in case of identifying a passenger with signs of infectious disease onboard.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

- | | |
|---|---|
| 10) Действия бортпроводников при алкогольной, наркотической, диабетической комах пассажира. | 10) Handling Passenger Comas cabin crew actions in cases of alcohol-induced, narcotic, or diabetic comas. |
| 11) Действия бортпроводников при злоупотреблении пассажира алкоголем. | 11) Alcohol Misuse by Passengers. Managing situations involving intoxicated passengers. |
| 12) Действия бортпроводников при желудочных заболеваниях пассажира. | 12) Gastrointestinal Disorders. Procedures for assisting passengers with stomach-related illnesses. |
| 13) Действия бортпроводников при укачивании пассажира в полете. | 13) Motion Sickness. Response and preventive measures for passengers experiencing airsickness. |
| 14) Действия бортпроводников при простудных заболеваниях пассажира. | 14) Common Cold and Flu Symptoms. Assisting passengers experiencing cold symptoms during flight. |
| 15) Действия бортпроводников при астме у пассажира. | 15) Asthma Attacks. Cabin crew actions to assist a passenger during an asthma episode. |
| 16) Действия бортпроводников при пищевом отравлении пассажира. | 16) Suspected Food Poisoning. Recognition of symptoms and appropriate medical assistance. |
| 17) Действия бортпроводников при подозрении смерти пассажира. | 17) Suspected Passenger Death. |
| 18) Действия бортпроводников в случае смерти пассажира на борту ВС. | 18) Procedures in Case of Confirmed Passenger Death Onboard. |

2.8. Аварийно-спасательное оборудование

2.8. Emergency and Survival Equipment

2.8.1. В данной Главе содержатся инструкции по эксплуатации или применению аварийно-спасательного оборудования на борту воздушного судна или на земле.

2.8.2. Назначение аварийно-спасательного оборудования на борту воздушного судна.

2.8.3. Назначение, условия хранения и правила применения электрического фонаря.

2.8.4. Назначение, крепление и правила применения огнетушителей (фреон/хладон/вода).

2.8.5. Назначение, крепление и правила применения переносного и аварийного кислородного оборудования.

2.8.6. Назначение, условия хранения и правила применения аварийного топора.

2.8.1. This chapter provides instructions for the operation and use of emergency and survival equipment both onboard the aircraft and on the ground.

2.8.2. Purpose of Emergency and Survival Equipment Onboard.

2.8.3. Flashlight: Purpose and use; Storage conditions; Operating procedures.

2.8.4. Fire Extinguishers (Halon / Water / Freon): Purpose and use; Mounting and securing; Types and activation methods.

2.8.5 Portable and Emergency Oxygen Equipment: Intended use (medical/emergency); Attachment methods; Operation procedures.

2.8.6 Crash Axe: Purpose and typical uses (e.g. fire access, structural breach); Storage location; Handling instructions.

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

2.8.7. Назначение, крепление и правила применения мегафона.

2.8.8. Назначение, условия хранения и правила применения противодымного оборудования (капюшона, дымозащитных масок).

2.8.9. Назначение, крепление и правила применения аварийной радиостанции на суше/на воде.

2.8.10. Назначение, условия хранения и правила применения огнеупорных перчаток.

2.8.11. Назначение, условия хранения и правила применения аварийно-медицинской аптечки.

2.8.12. Назначение и правила применения ремней безопасности (запасные, удлиняющие детские).

2.8.13. Назначение, условия хранения и правила применения надувных спасательных жилетов;

2.8.14. Назначение, условия хранения и правила применения надувных спасательных трапов.

2.8.15. Назначение, условия хранения и правила применения матерчатого желоба (при наличии).

2.8.16. Назначение инструкций для пассажиров по аварийному покиданию воздушного судна.

2.8.7 Megaphone: Purpose (passenger crowd control during evacuation); Mounting method; Use instructions.

2.8.8 Smoke Protection Equipment (Hood / Smoke Masks): Intended use (protection from smoke/fumes during fire); Storage and activation instructions.

2.8.9 Emergency Locator Transmitter (ELT) – Land/Water: Function in post-crash survival; Storage and securing onboard; Activation and transmission procedures.

2.8.10 Fire-Resistant Gloves: Purpose (firefighting, handling hot or sharp objects); Storage conditions; Use procedures.

2.8.11 Emergency Medical Kit (EMK): Purpose; Storage and access; Use by trained crew or medical professionals.

2.8.12 Safety Belts (Spare, Extension, Child Restraints): Application of additional, extension, and child safety belts; Proper usage and securing techniques.

2.8.13 Life Vests (Inflatable): Use in ditching scenarios; Storage and securing locations; Donning and inflation instructions.

2.8.14 Slide-Rafts (Inflatable Evacuation Slides): Dual-use as evacuation slide and life raft; Deployment procedures; Storage and inspection requirements.

2.8.15 Escape Ropes or Fabric Escape Slides (if available): Purpose (secondary evacuation means); Storage and access; Deployment instructions.

2.8.16 Passenger Emergency Briefing Cards Purpose and content (emergency exit locations, brace positions, life vest usage, etc.);

2.9. Нестандартные ситуации

2.9. Abnormal Situations

2.9.1. В случае возникновения нестандартных ситуаций на борту воздушного судна в полете или на земле в данной Главе содержатся требования, инструкции, процедуры и мероприятия по действиям кабинного экипажа в сложной и/или

2.9.1. This chapter contains the procedures, instructions, requirements, and actions to be taken by the cabin crew during abnormal or complex situations that may occur either in flight or on the ground. The content includes, at a minimum, the following:

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

ненормальной обстановке и содержат как минимум следующее:

1) Общие принципы и действия бортпроводников в нестандартных ситуациях.

2) Порядок информирования летного экипажа в кабине пилотов об инциденте.

3) Физиологические аспекты пассажира (реакция пассажиров в экстренных ситуациях, паника на борту ВС, методы предотвращения паники пассажиров).

4) Виды разгерметизации, действия бортпроводников при быстрой (взрывной) разгерметизации, действия бортпроводников при медленной разгерметизации.

5) Последствия недостатка кислорода и физиологические явления, вызываемые разгерметизацией. Действия кабинного экипажа после разгерметизации и экстренного снижения ВС.

6) Общие процедуры борьбы с дымом/огнем. Категории пожаров (5 категорий);

7) Рекомендуемые огнетушители для каждой из категории пожара.

8) Действия кабинного экипажа при возникновении дыма/огня:

- в пассажирском салоне;
- в туалетной комнате;
- в бортовой кухне;
- в электрической розетке;
- при возникновении дыма/огня в скрытых или труднодоступных местах;
- при возникновении дыма/огня в электродуховом шкафу;
- при возникновении дыма/огня в (доступном) грузовом, багажном отсеках;
- при электрическом возгорании;
- при возникновении дыма/огня в кабине пилотов;
- при возникновении дыма/огня в багажной полке;
- при возгорании пассажирского кресла/багажа, ручной клади.

9) Действия кабинного экипажа при тушении горящего человека.

10) Действия кабинного экипажа при возникновении дыма/пламени в двигателе/лях на земле/ в полете.

11) Действия кабинного экипажа при возникновении утечки топлива в полете.

12) Действия кабинного экипажа при возникновении утечки топлива на земле с

1) General Principles and Actions in Abnormal Situations.

2) Flight Deck Notification Procedures.

3) Passenger Behavior and Physiological Reactions. Typical passenger reactions in emergencies (shock, panic, aggression); Techniques for preventing panic and maintaining order in the cabin.

4) Cabin Crew Actions During Decompression. Types of decompression (rapid/explosive and gradual);

5) Symptoms of hypoxia and physiological effects of decompression; Use of oxygen equipment and communication; Cabin crew procedures following decompression and emergency descent.

6) Fire and Smoke Fighting – General Procedures. Categories of onboard fires (Class A–E);

7) Recommended fire extinguishers for each fire category.

8) Cabin Crew Actions in the Event of Smoke or Fire In:

- the passenger cabin;
- lavatories;
- galley areas;
- electrical sockets;
- hidden or inaccessible areas;
- ovens or electrical appliances;
- cargo or baggage compartments (accessible);
- electrical system components;
- flight deck (supporting the flight crew);
- overhead bins;
- passenger seats, baggage, or carry-on items.

9) Procedures for extinguishing fire on a crew member or passenger.

10) Smoke or Fire in Engines or Landing Gear (In-Flight or On the Ground).

11) Fuel Leak In-Flight. Safety measures and coordination with the flight deck.

12) Fuel Leak on the Ground with Passengers Onboard. Cabin crew actions including

 Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
	Раздел Section	2
	Редакция Edition	02

пассажирами на борту.

13) Действия кабинного экипажа при возникновении аварийной ситуации и эвакуации при рулении ВС, на стоянке с пассажирами на борту ВС.

14) Действия кабинного экипажа при прерванном взлете воздушного судна.

15) Действия кабинного экипажа при уходе воздушного судна на второй круг.

16) Действия кабинного экипажа при недееспособном члене летного экипажа, при недееспособном члене кабинного экипажа.

17) Действия бортпроводников при увеличении оборотов и/или флюгировании воздушного винта одного из двигателя на винтовых ВС.

readiness for rapid evacuation.

13) Emergency Situation or Evacuation During Taxiing or Parking with Passengers Onboard. Recognizing cues, coordinating with the flight deck, and initiating evacuation if instructed.

14) Rejected Take-Off. Cabin crew procedures during and after a rejected take-off.

15) Cabin crew responsibilities and communication with passengers during go-around procedures.

16) Incapacitation of a Flight Crew Member or Cabin Crew Member. Immediate steps to assist and replace an incapacitated flight or cabin crew member, ensuring continued safe operations.

17) Propeller Abnormalities on Turboprop Aircraft. Cabin crew response to abnormal engine behavior, including overspeed or feathering of one of the propellers.

2.10. Выживание

2.10. Survival

2.10.1. В данной Главе содержатся инструкции и процедуры по действиям членов экипажа в случае аварийной посадки на сушу/воду в целях выживания в разных климатических условиях и содержится как минимум следующее:

- 1) Основные задачи членов экипажа после совершения аварийной посадки на сушу/на воду.
- 2) Иерархия подчиненности членов экипажа и распределение полномочий.
- 3) Инструктаж выживших пассажиров, членов экипажа, распределение задач на суше / на воде.
- 4) Оказание первой медицинской помощи.
- 5) Способы выживания в безлюдной местности.
- 6) Способы выживания в арктических условиях/зимних условиях.
- 7) Способы выживания в условиях пустыни.
- 8) Способы выживания в условиях джунглей.
- 9) Способы выживания на воде.

2.10.1. This chapter contains procedures and survival instructions for crew members in the event of a forced landing on land or water, with the aim of ensuring survival in various climatic and geographical conditions. The chapter includes, at a minimum, the following:

- 1) Primary Responsibilities of the Crew After an Emergency Landing (Land/Water).
- 2) Crew Chain of Command and Delegation of Authority.
- 3) Briefing Survivors (Passengers and Crew).
- 4) First Aid.
- 5) Survival in Remote and Uninhabited Areas.
- 6) Survival in Arctic or Cold Weather Conditions.
- 7) Survival in Desert Conditions.
- 8) Survival in Jungle Conditions.
- 9) Survival at Sea (Water Survival).

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Раздел Section	2
		Редакция Edition	02

- 10) Способы создания укрытий, убежищ и др.
- 11) Способы и источники добычи питьевой воды на суше / на воде.
- 12) Способы и источники добычи пищи на суше / на воде.
- 13) Способы подачи сигналов опознавания на суше / на воде.
- 14) Сигнальные коды для подачи сигналов «земля-воздух».

- 10) Building Shelters and Other Forms of Protection.
- 11) Water Procurement (Land/Sea).
- 12) Food Procurement (Land/Sea).
- 13) Visual and Audible Signaling Techniques (Land/Sea).
- 14) Ground-to-Air Emergency Signaling Codes.

2.11. Описание эксплуатируемого типа воздушного судна

2.11. Description of the Operated Aircraft Type

2.11.1. В данной Главе содержится описание ВС, включающее:

- основные параметры;
- вспомогательная силовая установка (BCU/APU);
- электропитание;
- кондиционирование и герметизация;
- пассажирский салон, включая количество, описание и расположение дверей, кухонь, багажных полок, шкафов и перегородок;
- места для пассажиров и экипажа, включая станции бортпроводников;
- компоновка салона, включая PSU и аварийную систему подачи кислорода;
- панели управления бортпроводников;
- освещение (салона, кухни, туалетных комнат, окон, входа, потолочное, индивидуальное и рабочего места).

2.11.1. This chapter provides a description of the aircraft, including the following:

- main technical parameters;
- auxiliary Power Unit (APU);
- electrical power supply system;
- air conditioning and pressurization system;
- passenger cabin, including the number, description, and location of doors, galleys, overhead bins, compartments, and partitions;
- seating for passengers and crew, including flight attendant stations;
- cabin layout, including Passenger Service Units (PSUs) and the emergency oxygen supply system;
- flight attendant control panels;
- lighting systems (cabin, galley, lavatories, entry lighting, ceiling lighting, individual reading lights, and work area lighting).

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

ПРИЛОЖЕНИЕ 1.

APPENDIX 1.

Контрольная карта оценки Руководства кабинного экипажа Cabin Crew Manual Evaluation Checklist

Наименование эксплуатанта ВС / <i>Aircraft Operator:</i>		ФИО инспектора / <i>Inspector Name:</i>	Область проверки инспектора / <i>Inspection Area:</i>			
Месторасположение / <i>Location:</i>	Дата (год/месяц/день) / <i>Date (YYYY/MM/DD):</i>					
Цель проверки / <i>Inspection Objective:</i>						
№	Аспекты, подлежащие проверке / <i>Evaluation Aspect:</i>	Ссылки на документы эксплуатанта <i>Relevant Operator Document References</i>	Соответствует <i>Compliant</i>	Не соответствует <i>Not Compliant</i>	Не применимо <i>Not applicable</i>	Примечание <i>Note</i>
1.	Общие положения <i>General Provisions</i>					
1.1	- Наименование документа; <i>- Document title;</i>		☐	☐	☐	
	- Логотип эксплуатанта; <i>- Operator's logo;</i>		☐	☐	☐	
	- Юридический адрес эксплуатанта; <i>- Legal address of operator;</i>		☐	☐	☐	
	- Лист регистрации поправок; <i>- Amendment record sheet;</i>		☐	☐	☐	
	- Лист действующих страниц; <i>- Active pages list;</i>		☐	☐	☐	
1.2	Цель и назначение «Руководства кабинного экипажа» (РКЭ); <i>- Purpose and scope of the Cabin Crew Manual (CCM);</i>		☐	☐	☐	
	- Основные источники, использованные в РКЭ; <i>- Main source documents used in CCM;</i>		☐	☐	☐	
	- Сокращения, определения аббревиатуры. <i>- Abbreviations and definitions;</i>		☐	☐	☐	
	- назначение и цели национальной и международной документации; <i>- purpose and objectives of national and international documentation;</i>		☐	☐	☐	
	- назначение MMEL и MEL, эксплуатируемого ВС; <i>- purpose and application of MMEL and MEL for the operated aircraft;</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- назначение и применение бортового журнала пассажирского салона (Cabin Log Book); - <i>Purpose and use of Cabin Log Book;</i>		☐	☐	☐	
	- назначение технического бортового журнала ВС; - <i>Purpose of technical aircraft logbook;</i>		☐	☐	☐	
1.3	Организационная структура эксплуатанта; <i>Organizational structure of the operator;</i>		☐	☐	☐	
	- организационная структура службы кабинного экипажа. - <i>Organizational structure of cabin crew department;</i>		☐	☐	☐	
1.4	Ссылки о наличии: - <i>Confirmation of availability for:</i>		☐	☐	☐	
	- летных книжек; - <i>Pilot license files;</i>		☐	☐	☐	
	- должностных инструкций; - <i>Job descriptions;</i>		☐	☐	☐	
	- личных дел с соответствующими документами, подтверждающих квалификацию бортпроводника; - <i>Crew member personal records with qualification documents;</i>		☐	☐	☐	
	- план-графика рабочего времени и времени отдыха; - <i>Work and rest schedule;</i>		☐	☐	☐	
	- профессиональной подготовки кабинного экипажа; - <i>Cabin crew training records;</i>		☐	☐	☐	
	- журнала технической учебы по подготовке к ОЗН/ВЛН; - <i>Emergency and abnormal operations training log;</i>		☐	☐	☐	
	- журнала изучения руководящих документов; - <i>Manual study log;</i>		☐	☐	☐	
	- журнала инструктажа кабинного экипажа после выхода из отпусков - <i>Post-leave briefing log.</i>		☐	☐	☐	
1.5	Инспектор Органа ГА: <i>Civil Aviation Authority Inspector:</i>		☐	☐	☐	
	- роль инспектора Органа ГА; - <i>role of the Civil Aviation Authority Inspector;</i>		☐	☐	☐	
	- порядок доступа инспектора Органа ГА в кабину пилотов; - <i>Procedure for CAA Inspector access to the flight deck</i>		☐	☐	☐	
	- служебное место инспектора, осуществляющего маршрутную проверку и/или проверку по соблюдению требований безопасности полетов в пассажирском салоне; - <i>Inspector's official seat for en-route inspections and/or safety compliance checks in the passenger cabin</i>		☐	☐	☐	
	- полномочия инспектора Органа ГА. - <i>CAA Inspector's authority and responsibilities</i>		☐	☐	☐	
1.6	Член кабинного экипажа: <i>Cabin crew member:</i>		☐	☐	☐	
	- определение «Бортпроводник» или «Член кабинного экипажа»; <i>Definition of "Flight Attendant" or "Cabin Crew Member</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- ответственность, обязанность и права каabinного экипажа; - <i>Responsibilities, duties, and rights of cabin crew members</i>		☐	☐	☐	
	- порядок укомплектования каabinных экипажей в соответствии с количеством пассажиров; - <i>Minimum cabin crew composition based on passenger count</i>		☐	☐	☐	
	- процедура назначения старшего бортпроводника для выполнения полета; - <i>Procedure for appointing the senior flight attendant for a flight</i>		☐	☐	☐	
	- процедура использования служебных мест пассажирами или другими членами экипажа, не имеющих отношение к выполнению полета; - <i>Procedure for assigning jump seats to passengers or off-duty personnel not involved in the operation of the flight</i>		☐	☐	☐	
1.7	Соблюдение требований по применению ремней безопасности: <i>Compliance with seat belt usage requirements:</i>		☐	☐	☐	
	- пассажирами; - <i>By passengers</i>		☐	☐	☐	
	- членами каabinного экипажа. - <i>By cabin crew</i>		☐	☐	☐	
	Соблюдение требований светового табло «Пристегнуть ремни!» «Не курить!» <i>Compliance with “Fasten Seat Belt” and “No Smoking” signs</i>		☐	☐	☐	
1.8	Состояние здоровья члена каabinного экипажа: <i>Cabin crew health requirements:</i>		☐	☐	☐	
	- порядок поддержания здоровья члена каabinного экипажа; - <i>General health maintenance of cabin crew members</i>		☐	☐	☐	
	- вредное влияние спиртных напитков, курения, наркотических препаратов, а также соблюдение осторожности при принятии медицинских препаратов по назначению врача; - <i>Adverse effects of alcohol, smoking, and drug use; caution with prescription medications</i>		☐	☐	☐	
	- порядок соблюдения общих правил в отношении донорства, подводного плавания, инфекционных заболеваний; - <i>Compliance with general health restrictions related to blood donation, scuba diving, and contagious diseases</i>		☐	☐	☐	
	- соблюдение личной гигиены; - <i>Personal hygiene</i>		☐	☐	☐	
	- соблюдение форменной одежды и внешнего вида; - <i>Uniform standards and personal appearance</i>		☐	☐	☐	
	- обслуживание кабины летного экипажа бортпитанием и напитками; - <i>Cabin crew service to the flight deck (meals and beverages</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- порядок соблюдения очередности приема пищи членами экипажа. <i>-Procedure for coordinating crew meal schedules</i>		☐	☐	☐	
1.9	Полномочия летного экипажа: <i>Flight crew authority:</i>		☐	☐	☐	
	- КВС; <i>- Captain PIC</i>		☐	☐	☐	
	- второго пилота; <i>- First Officer</i>		☐	☐	☐	
	- бортинженера; <i>- Flight Engineer</i>		☐	☐	☐	
	- штурмана. <i>- Navigator</i>		☐	☐	☐	
1.10	Назначение демонстрации аварийно-спасательного оборудования: <i>Emergency and safety equipment demonstration:</i>					
	- метод ДЕМО АСО; <i>- DEMO method for safety equipment</i>		☐	☐	☐	
	- применяемые языки в ДЕМО АСС (но не более трех языков); <i>- Languages used in DEMO (not more than three)</i>		☐	☐	☐	
	- последовательность ДЕМО АСО; <i>- Sequence of the safety equipment demonstration</i>		☐	☐	☐	
	- ДЕМО АСО при быстром выруливании ВС на старт. <i>- Order/sequence of safety equipment demonstration</i>		☐	☐	☐	
1.11	Действия и мероприятия при неисправных аварийных выходах <i>Actions and procedures for inoperative emergency exits</i>		☐	☐	☐	
1.12	Соблюдение техники безопасности при наземном обслуживании ВС <i>Compliance with occupational safety requirements during ground handling operations</i>		☐	☐	☐	
1.13	Классификация турбулентности <i>Turbulence classification:</i>		☐	☐	☐	
	- действия при турбулентности; <i>- Crew actions during turbulence</i>		☐	☐	☐	
	- информация для пассажиров о турбулентности. <i>- Passenger communication regarding turbulence</i>		☐	☐	☐	
1.14	Процесс «Обработка ВС противообледенительной жидкостью»: <i>Procedure for aircraft de-icing/anti-icing</i>					
	- действия кабинного экипажа во время обработки ВС с пассажирами на борту; <i>- Procedure for aircraft de-icing/anti-icing with passengers onboard</i>		☐	☐	☐	
1.15	Процедура заправки воздушного судна с пассажирами на борту; <i>Aircraft fueling procedure with passengers onboard</i>		☐	☐	☐	
1.16	Назначение и метод проведения 30-секундного настроя («Silent review») <i>Purpose and execution of the 30-second silent review ("silent review"):</i>		☐	☐	☐	
	- минимальное содержание 30 секундного настроя. <i>- Minimum required content of the 30-second silent review</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

1.17	Назначение предохранителей, правила использования электрических розеток на борту ВС. <i>Purpose of fuses and rules for using in-flight electrical power outlets (socket usage policy)</i>		☐	☐	☐	
2.	Аварийные процедуры Emergency Procedures					
2.1	Общая информация об аварийной эвакуации пассажиров <i>General information on passenger evacuation:</i>		☐	☐	☐	
	- виды эвакуации; <i>- Types of evacuations</i>		☐	☐	☐	
	- различие «запланированной» и «незапланированной» (planned & unplanned) аварийной посадки; <i>- Differentiation between planned and unplanned emergency landings</i>		☐	☐	☐	
	- подготовка к аварийной посадке за 10 минут; <i>- 10-minute or more warning landing preparation</i>		☐	☐	☐	
	- подготовка к аварийной посадке менее 10 минут или при неконтролируемых бортпроводником условиях (турбулентность, разрушение частей ВС и т.д). <i>- Less than 10-minute or uncontrolled conditions (e.g., turbulence, structural failure) landing preparation</i>		☐	☐	☐	
2.2	Назначение и правила использования надувных средств <i>Purpose and use of inflatable devices (rafts, life jackets)</i>		☐	☐	☐	
2.3	Порядок очередности эвакуации пассажиров специальной категории; <i>Special category passenger evacuation priorities</i>		☐	☐	☐	
2.4	Назначение и применение «Безопасной позы», а также в иллюстрациях: <i>Purpose and application of brace positions; including illustrations for:</i>		☐	☐	☐	
	- при наличии пространства между рядами кресел; <i>- Space between seat rows</i>		☐	☐	☐	
	- при отсутствии пространства между рядами кресел; <i>- No space between seat rows</i>		☐	☐	☐	
	- при наличии перегородки впереди; <i>- Bulkhead seat</i>		☐	☐	☐	
	- безопасная поза пассажиров с детьми на руках; <i>- Adult holding an infant</i>		☐	☐	☐	
	- безопасная поза детей, занимающих пассажирское кресло; <i>- Child seated in seat</i>		☐	☐	☐	
	- безопасная поза беременных женщин; <i>- Pregnant passenger brace position</i>		☐	☐	☐	
	- безопасная поза бортпроводника с поясно-плечевым ремнем безопасности, лицом по направлению, спиной по направлению; <i>- Cabin crew with combined lap-and-shoulder harness, forward-facing Cabin crew with lap belt, rear-facing</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- безопасная поза бортпроводника, не успевшего занять откидное кресло. <i>- Cabin crew unable to reach jump seat in time</i>		☐	☐	☐	
2.5	Назначение аварийных команд эвакуации <i>Emergency evacuation commands (general purpose)</i>		☐	☐	☐	
2.6	Аварийные команды эвакуации непосредственно у аварийных выходов и выходов на плоскости на суше / на воде <i>Exit commands at emergency exits and land-/water-specific exits</i>		☐	☐	☐	
2.7	Назначение предварительно отобранных пассажиров-помощников (Able-Bodied Passengers (ABP): <i>Use of Able-Bodied Passengers (ABP):</i>		☐	☐	☐	
	- отбор пассажиров-помощников; <i>- Selection process for ABPs</i>		☐	☐	☐	
	- инструктаж пассажиров-помощников <i>- Briefing of ABPs</i>		☐	☐	☐	
2.8	Инструкции летного экипажа кабины пилотов для старшего бортпроводника или кабинного экипажа при аварийной посадке на сушу/на воду <i>Flight crew briefing to SCCM or cabin crew during emergency landing (land/water)</i>		☐	☐	☐	
2.9	Инструктаж/брифинг старшего бортпроводника с кабинным экипажем <i>SCCM briefing of cabin crew post flight deck briefing</i>		☐	☐	☐	
2.10	Инструктаж/брифинг для пассажиров <i>Passenger briefing instructions</i>		☐	☐	☐	
2.11	Общая подготовка пассажирской кабины после проведенных инструктажей. <i>Cabin preparation after all briefings</i>		☐	☐	☐	
2.12	Порядок доклада летному экипажу в кабине пилотов <i>Reporting procedure to flight crew (in cockpit)</i>		☐	☐	☐	
2.13	Порядок эвакуации <i>Evacuation procedure</i>		☐	☐	☐	
2.14	Порядок использования аварийных выходов; <i>Use of emergency exits</i>		☐	☐	☐	
2.15	Ограничение по использованию аварийных выходов. <i>Limitations on the use of emergency exits</i>		☐	☐	☐	
2.16	«Инструкция по подготовке пассажирской кабины» <i>Cabin preparation checklist ("Instruction for cabin preparation")</i>		☐	☐	☐	
2.17	«План действий»- последовательность действий бортпроводников при подготовке пассажирской кабины к аварийной посадке с информацией для пассажиров и методами управления толпы <i>Action Plan for cabin crew during emergency landing (with passenger communication and crowd control methods)</i>		☐	☐	☐	
3.	Полетные процедуры <i>Flight Procedures</i>		☐	☐	☐	
3.1	Назначение инструктажа/брифинг: <i>Briefings with flight crew</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- предполетные брифинги с летным экипажем, с кабинным экипажем - <i>Briefings with cabin crew</i>		☐	☐	☐	
	- предполетная подготовка до прибытия на борт ВС - <i>Preparation prior to boarding</i>		☐	☐	☐	
	- предполетная подготовка по прибытию на борт ВС процедура проверки АСС и пассажирского салона в соответствии «Предполетным листом проверок АСС и пассажирского салона» (Pre-flight Checklist) - <i>Cabin & equipment check using Pre-flight Checklist upon boarding</i>		☐	☐	☐	
	- наличие карт предполетной проверки АСС и пассажирского салона - <i>Availability and use of Pre-flight Cabin Check Map</i>		☐	☐	☐	
3.2	Обязанности при обеспечении полета: <i>In-flight Responsibilities</i>		☐	☐	☐	
	- старшего бортпроводника - <i>Senior cabin crew duties</i>		☐	☐	☐	
	- обязанности бортпроводника ответственного за коммерческую загрузку - <i>Crew responsible for accepting commercial load</i>		☐	☐	☐	
	- обязанности бортпроводника ответственного за прием бортового питания - <i>Crew responsible for onboard catering acceptance</i>		☐	☐	☐	
	- Обязанности других бортпроводников - <i>Duties of other cabin crew members</i>		☐	☐	☐	
3.3	Процедура посадки пассажиров на борт воздушного судна <i>Boarding Procedures</i>		☐	☐	☐	
	- информация для пассажиров на данном этапе - <i>Passenger announcements and information</i>		☐	☐	☐	
	- смена членов экипажа в другом аэропорту с пассажирами на борту ВС - <i>Crew change over with passengers onboard</i>		☐	☐	☐	
	- подсчет пассажиров, сверка с летным экипажем, доклад летному экипажу - <i>Passenger count, reconciliation with flight crew, reporting</i>		☐	☐	☐	
	- порядок закрытия дверей. - <i>Door closure procedures</i>		☐	☐	☐	
3.4	Предвзлетная подготовка пассажирского салона: <i>Pre-takeoff Cabin Preparation</i>		☐	☐	☐	
	- приветственная информация; - <i>Welcome information</i>		☐	☐	☐	
	- информация о демонстрации АСС; - <i>Safety equipment demonstration</i>		☐	☐	☐	
	- информация о демонстрации АСС при быстром выруливании ВС на старт (Shot Taxi); - <i>Safety demonstration during short taxi</i>		☐	☐	☐	
	- окончательная предвзлетная подготовка - <i>Final cabin check before takeoff</i>		☐	☐	☐	
3.5	Этап взлета <i>Takeoff Phase</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32			
		Приложение Appendix	1			
		Редакция Edition	02			

	- информация на данном этапе - <i>Announcements during takeoff</i>		☐	☐	☐	
	- соблюдение требований световых табло «Пристегнуть ремни! Не курить!» - <i>Compliance with "Fasten Seat Belt" & "No Smoking" signs</i>		☐	☐	☐	
3.6	Этап горизонтального полета <i>Cruise Phase</i>		☐	☐	☐	
	- процедура проверки пассажирского салона и туалетных комнат в горизонтальном полете - <i>Cabin and lavatory inspection during cruise</i>		☐	☐	☐	
	- информация на данном этапе - <i>Passenger announcements during cruise</i>		☐	☐	☐	
3.7	Обслуживание пассажиров бортовым питанием <i>In-Flight Service</i>		☐	☐	☐	
	- информация для пассажиров - <i>Passenger information</i>		☐	☐	☐	
	- соблюдение требований световых табло «Пристегнуть ремни! Не курить!» - <i>Compliance with "Fasten Seat Belt" & "No Smoking" signs</i>		☐	☐	☐	
3.8	Этап снижения <i>Descent Phase</i>		☐	☐	☐	
	- процедура подготовки пассажирского салона при снижении воздушного судна - <i>Cabin preparation for landing</i>		☐	☐	☐	
	- информация на данном этапе. - <i>Passenger announcements during descent</i>		☐	☐	☐	
3.9	Посадка воздушного судна и руление - <i>Landing & Taxi-in</i>		☐	☐	☐	
	- информация на данном этапе - <i>Announcements during landing and taxi</i>		☐	☐	☐	
3.10	Этап высадки пассажиров - <i>Disembarkation Phase</i>		☐	☐	☐	
	- проверка салона на забытые и посторонние предметы; - <i>Cabin sweep for forgotten or suspicious items</i>		☐	☐	☐	
	- порядок доклада старшему бортпроводнику - <i>Reporting to senior cabin crew</i>		☐	☐	☐	
3.11	Послеполетный брифинг с летным и кабинным <i>Debriefing with flight and cabin crew</i>		☐	☐	☐	
4.	Перевозка пассажиров, багажа, грузов и почты <i>Carriage of Passengers, Baggage, Cargo, and Mail</i>					
4.1	Перевозочная документация: - <i>Transportation Documentation</i>		☐	☐	☐	
	- при перевозке пассажира; - <i>Passenger transport documentation</i>		☐	☐	☐	
	- при перевозке вещей пассажира в качестве зарегистрированного багажа; - <i>Checked baggage documentation</i>		☐	☐	☐	
	- сверхнормативного багажа; - <i>Excess baggage documentation</i>		☐	☐	☐	
	- при перевозке груза. - <i>Cargo documentation</i>		☐	☐	☐	
4.2	Права пассажира: - <i>Passenger Rights</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- отказ пассажира от воздушной перевозки; - <i>Passenger's right to refuse carriage</i>		☐	☐	☐	
	- отказ пассажиру в воздушной перевозке. - <i>Carrier's right to deny carriage</i>		☐	☐	☐	
4.3	Перевозка пассажиров бизнес-класса; - <i>Business Class passengers</i>		☐	☐	☐	
4.4	Перевозка детей; - <i>Children</i>		☐	☐	☐	
4.5	Перевозка инвалидов и больных пассажиров; - <i>Disabled and ill passengers</i>		☐	☐	☐	
4.6	Перевозка беременных женщин; - <i>Pregnant passengers</i>		☐	☐	☐	
4.7	Перевозка слепых/глухих пассажиров; - <i>Blind/Deaf Passengers</i>		☐	☐	☐	
	- информирование индивидуальное и/или шрифтом Брайля об аварийно-спасательном оборудовании ВС; - <i>Individual/Braille safety briefing</i>		☐	☐	☐	
	- действия в аварийной ситуации, а также порядок обслуживания во время посадки пассажиров, порядок размещения в салоне ВС, порядок обслуживания питанием и во время высадки пассажиров. - <i>Assistance during boarding, seating, catering, disembarkation</i>		☐	☐	☐	
4.8	Перевозка лиц категории особо важных пассажиров (VIP) - <i>Carriage of Very Important Persons (VIP)</i>		☐	☐	☐	
4.9	Перевозка депортированных пассажиров - <i>Carriage of deported persons</i>		☐	☐	☐	
	- зарегистрированный багаж; - <i>Checked baggage</i>		☐	☐	☐	
	- ручная кладь; - <i>Carry-on baggage</i>		☐	☐	☐	
	- сверхнормативный багаж; - <i>Excess baggage</i>		☐	☐	☐	
	- предметы и вещества, не принимаемые к перевозке; - <i>Prohibited items</i>		☐	☐	☐	
	- предметы и вещества, принимаемые к перевозке в ограниченном количестве; - <i>Restricted items</i>		☐	☐	☐	
	- особые условия перевозки оружия и некоторых видов специальной аппаратуры; - <i>Special carriage conditions (weapons, special equipment)</i>		☐	☐	☐	
4.11	Перевозка животных и птиц; - <i>Animals and live birds</i>		☐	☐	☐	
4.12	Перевозка негабаритного багажа; - <i>Oversized baggage</i>		☐	☐	☐	
4.13	Перевозка багажа с объявленной ценностью; - <i>Valued baggage (declared value)</i>		☐	☐	☐	
4.14	Упаковка багажа, получение багажа; - <i>Baggage packaging and delivery procedures</i>		☐	☐	☐	
4.15	Предполетный досмотр, таможенный контроль и контроль безопасности.		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	- <i>Pre-flight screening, customs, and security control</i>					
4.16	Перевозка грузов: - <i>Cargo Transport</i>		☐	☐	☐	
	- оформление грузов; - <i>Cargo acceptance procedures</i>		☐	☐	☐	
	- грузовая накладная; - <i>Air Waybill issuance</i>		☐	☐	☐	
	- указание в грузовой накладной о состоянии груза; - <i>Cargo condition declaration</i>		☐	☐	☐	
	- требования к принимаемому грузу; - <i>Acceptance criteria for cargo</i>		☐	☐	☐	
	- требования к упаковке груза; - <i>Packaging requirements</i>		☐	☐	☐	
	- требования к маркировке грузов; - <i>Cargo labeling standards</i>		☐	☐	☐	
	- перевозка легковесных грузов; - <i>Lightweight cargo procedures</i>		☐	☐	☐	
	- перевозка тяжеловесных грузов; - <i>Heavy cargo procedures</i>		☐	☐	☐	
	- перевозка трансферных грузов; - <i>Transit cargo procedures</i>		☐	☐	☐	
	- перевозка скоропортящихся грузов; - <i>Perishable cargo procedures</i>		☐	☐	☐	
	- перевозка грузов с сопровождающими; - <i>Escort cargo procedures</i>		☐	☐	☐	
	- перевозка грузов с объявленной ценностью; - <i>Declared-value cargo</i>		☐	☐	☐	
	- срок хранения без документного и невостребованного груза; - <i>Retention period for unclaimed/unmanifested cargo</i>		☐	☐	☐	
	- отказ в приеме груза к воздушной перевозке. - <i>Cargo refusal procedures</i>		☐	☐	☐	
4.17	Ответственность перевозчика за утрату, недостачу, повреждение и просрочку доставки зарегистрированного багажа пассажиров. Ответственность пассажира. - <i>Baggage Carrier Liability. Carrier liability for loss, damage, or delay; passenger liability</i>		☐	☐	☐	
4.18	Порядок предъявления претензии и иска - <i>Claim and complaint procedures</i>		☐	☐	☐	
4.19	Требования к перевозке почты - <i>Requirements for carriage of mail</i>		☐	☐	☐	
5.	Безопасная перевозка опасных грузов по воздуху <i>Safe Transport of Dangerous Goods by Air</i>		☐	☐	☐	
5.1	Информация общего характера - <i>General information</i>		☐	☐	☐	
5.2	Классификация грузовых отсеков - <i>Classification of cargo compartments</i>		☐	☐	☐	
5.3	Ограничения при погрузке на пассажирские воздушные суда - <i>Passenger aircraft loading restrictions</i>		☐	☐	☐	
5.4	Знаки опасности и маркировка - <i>Hazard labels and marking</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

5.5	Распознавание необъявленных опасных грузов - <i>Recognition of undeclared dangerous goods</i>		☐	☐	☐	
5.6	Уведомление пилотов <i>Notification to pilots (NOTOC)</i>		☐	☐	☐	
5.7	Положения для пассажиров и экипажа <i>Passenger/crew provisions</i>		☐	☐	☐	
5.8	Опасные грузы в пассажирском салоне <i>Dangerous goods in cabin</i>		☐	☐	☐	
5.9	Порядок действий в аварийной обстановке <i>Emergency procedures</i>		☐	☐	☐	
5.10	Назначение, содержание комплекта по опасным грузам <i>Dangerous Goods Emergency Kit contents and purpose</i>		☐	☐	☐	
6.	Авиационная безопасность <i>Aviation Security</i>		☐	☐	☐	
6.1	Политика в отношении недисциплинированных пассажиров <i>Unruly passenger policy</i>		☐	☐	☐	
6.2	Потенциально проблемные пассажиры <i>Potentially disruptive passengers</i>		☐	☐	☐	
6.3	Порядок представления донесений <i>Incident reporting procedures</i>		☐	☐	☐	
6.4	Основная концепция защиты кабины лётного экипажа <i>Flight deck security concept</i>		☐	☐	☐	
6.5	Порядок доступа в кабину лётного экипажа, согласование и визуальная положительная идентификация, требования к системе контроля, выход из кабины летного экипажа, присутствие пассажиров в зоне двери кабины летного экипажа и в «чистой зоне». <i>Flight deck access control & positive ID procedures</i>		☐	☐	☐	
6.6	Координация и взаимодействие членов экипажа: <i>Crew coordination and sterile cockpit compliance</i>		☐	☐	☐	
	- обеспечение безопасной связи с экипажем в кабине пилотов ВС <i>- ensuring secure communication with the crew in the aircraft cockpit</i>		☐	☐	☐	
	- обеспечение стерильности кабины летного экипажа <i>- Ensuring the sterility of the flight deck</i>		☐	☐	☐	
	- порядок доступа в кабину летного экипажа, <i>- the procedure for access to the flight deck,</i>		☐	☐	☐	
	- закрытие и запираание двери кабины летного экипажа <i>- closing and locking the flight deck door</i>		☐	☐	☐	
6.7	Акт незаконного вмешательства, определение серьезности акта незаконного вмешательства (уровни угроз), ответные действия экипажа, тактические ответные действия кабинного экипажа. Связь между салоном и кабиной лётного экипажа во время акта незаконного вмешательства;		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<i>Act of unlawful interference, determination of severity of act of unlawful interference (threat levels), crew response, tactical response of cabin crew. Cabin-to-cockpit communications during an act of unlawful interference;</i>					
6.8	Угроза взрыва, взрывные устройства в сравнении с химическим/биологическим оружием, обращение с химическим/ биологическим оружием в полёте, химическим/ биологическим оружием в полёте, использование аэрозольного эффекта химических/биологических веществ. <i>Explosion hazard, explosive devices versus chemical/biological weapons, handling chemical/biological weapons in flight, chemical/biological weapons in flight, use of aerosol effect of chemical/biological agents.</i>		☐	☐	☐	
6.9	Обыск самолёта: предполетный обыск, обыск в полете. <i>Aircraft search procedures (pre-flight/in-flight)</i>		☐	☐	☐	
6.10	Обеспечение связи и координации между членами экипажа; <i>Crew communication and coordination</i>		☐	☐	☐	
6.11	Контрольный перечень действий кабинного экипажа при обнаружении в полете химического/биологического оружия; <i>Checklist of actions for cabin crew upon detection of chemical/biological weapons in flight;</i>		☐	☐	☐	
6.12	Действия экипажа при обнаружении подозрительного рассыпанного вещества на борту воздушного судна в полете, обнаружение подозрительного свертка/конверта на борту воздушного судна в полете; <i>Actions of the crew upon detection of a suspicious spilled substance on board an aircraft in flight, detection of a suspicious package/envelope on board an aircraft in flight;</i>		☐	☐	☐	
6.13	Использование ресурсов, помимо кабинного экипажа <i>Use of additional resources (security officers, ABPs)</i>		☐	☐	☐	
6.14	Назначение, содержание комплекта по авиационной безопасности <i>Aviation Security Kit contents and purpose</i>		☐	☐	☐	
7.	Авиационная медицина <i>Aviation Medicine</i>		☐	☐	☐	
7.1	Общие принципы и задачи оказания первой медицинской помощи <i>General principles and objectives of first aid</i>		☐	☐	☐	
7.2	Правила применения медицинских бортовых аптечек, их содержание <i>Medical kit usage rules and contents</i>		☐	☐	☐	
7.3	Оказание медицинской помощи и наличие отчетности <i>Medical aid delivery and documentation</i>		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

7.4	Комплекс сердечно-легочной реанимации, особенности проведения комплекса сердечно-легочной реанимации <i>CPR procedures and specifics</i>		☐	☐	☐	
7.5	Первая помощь и действия бортпроводников при потере сознания пассажира <i>First aid for passenger unconsciousness</i>		☐	☐	☐	
7.6	Первая помощь и действия бортпроводников в случаях опасных для жизни кровотечений, в случаях подозрения на внутреннее кровотечение <i>First aid for severe bleeding/internal hemorrhage</i>		☐	☐	☐	
7.7	Признаки низкого/высокого артериального давления <i>Recognition of hypo/hypertension symptoms</i>		☐	☐	☐	
7.8	Инфекционные заболевания <i>Infectious disease guidelines</i>		☐	☐	☐	
7.9	Действия бортпроводников в случае обнаружения инфекционного больного на борту ВС <i>Actions upon detecting an infectious passenger</i>		☐	☐	☐	
7.10	Действия бортпроводников при алкогольной, наркотической, диабетической коме пассажира <i>Response to alcohol/narcotic/diabetic coma</i>		☐	☐	☐	
7.11	Действия бортпроводников при злоупотреблении пассажира алкоголем <i>Response to intoxicated passengers</i>		☐	☐	☐	
7.12	Действия бортпроводников при желудочных заболеваниях пассажира <i>Response to gastrointestinal illness</i>		☐	☐	☐	
7.13	Действия бортпроводников при укачивании пассажира в полете <i>Response to motion sickness</i>		☐	☐	☐	
7.14	Действия бортпроводников при простудных заболеваниях пассажира <i>Response to cold/flu symptoms</i>		☐	☐	☐	
7.15	Действия бортпроводников при астме у пассажира <i>Response to asthma attacks</i>		☐	☐	☐	
7.16	Действия бортпроводников при пищевом отравлении пассажира <i>Response to food poisoning</i>		☐	☐	☐	
7.17	Действия бортпроводников при подозрении смерти пассажира <i>Suspected death: initial response</i>		☐	☐	☐	
7.18	Действия бортпроводников в случае смерти пассажира на борту ВС <i>Handling confirmed death onboard</i>		☐	☐	☐	
8.	Аварийно-спасательное оборудование <i>Emergency and Survival Equipment</i>					
8.1	Назначение аварийно-спасательного оборудования на борту воздушного судна <i>Purpose of emergency and survival equipment onboard</i>		☐	☐	☐	
8.2	Назначение, условия хранения и правила применения электрического фонаря <i>Flashlight: purpose, storage, operation</i>		☐	☐	☐	
8.3	Назначение, крепление и правила применения огнетушителей (фреон/хладон/вода)		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<i>Fire extinguishers (Halon/Freon/Water): purpose, mounting, use</i>					
8.4	Назначение, крепление и правила применения переносного и аварийного кислородного оборудования <i>Portable/emergency oxygen gear: purpose, mounting, use</i>		☐	☐	☐	
8.5	Назначение, условия хранения и правила применения аварийного топора <i>Crash axe: purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.6	Назначение, крепление и правила применения мегафона <i>Megaphone: purpose, mounting, use</i>		☐	☐	☐	
8.7	Назначение, условия хранения и правила применения противодымного оборудования (капюшон, дымозащитные маски) <i>Smoke protection gear: hood/mask purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.8	Назначение, крепление и правила применения радиостанции на суше /на воде <i>Emergency radio (land/water): purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.9	Назначение, условия хранения и правила применения огнестойких перчаток <i>Fire-resistant gloves: purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.10	Назначение, условия хранения и правила применения аварийно-медицинской аптечки <i>Emergency Medical Kit: purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.11	Назначение и правила применения ремней безопасности (запасные, удлиняющие, детские) <i>Safety belts (spare, extension, child): purpose, use</i>		☐	☐	☐	
8.12	Назначение, условия хранения и правила применения надувных спасательных жилетов <i>Life jackets (inflatable): purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.13	Назначение, условия хранения и правила применения надувных спасательных трапов <i>Slide-rafts: purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.14	Назначение, условия хранения и правила применения матерчатого желоба (при наличии) <i>Escape rope or fabric chute: purpose, storage, use</i>		☐	☐	☐	
8.15	Назначение инструкций для пассажиров по аварийному покиданию воздушного судна <i>Passenger emergency briefing cards: purpose, location</i>		☐	☐	☐	
9.	Нестандартные ситуации Abnormal Situations					
9.1	Общие принципы и действия бортпроводников в нестандартных ситуациях <i>General principles for cabin crew in abnormal situations</i>		☐	☐	☐	
9.2	Порядок информирования летного экипажа в кабине пилотов об инциденте <i>Flight crew notification procedure in cockpit</i>		☐	☐	☐	
9.3	Физиологические аспекты пассажира (реакция пассажиров в экстренных ситуациях, паника на борту ВС, методы предотвращения паники пассажиров)		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<i>Passenger physiological reactions in emergencies, panic prevention</i>					
9.4	Разгерметизация: <i>Decompression procedures:</i>		☐	☐	☐	
	- действия бортпроводников при быстрой (взрывной) разгерметизации; <i>- Rapid (explosive) decompression actions</i>		☐	☐	☐	
	- действие бортпроводников при медленной разгерметизации; <i>- Slow decompression actions</i>		☐	☐	☐	
	- влияние гипоксии; <i>- Hypoxia symptoms and effects</i>		☐	☐	☐	
	- действия кабинного экипажа после разгерметизации. <i>- Cabin crew actions post-decompression</i>		☐	☐	☐	
9.5	Общие процедуры борьбы с дымом/огнем <i>- Smoke/fire-fighting general procedures: categories, extinguisher types</i>		☐	☐	☐	
	- категория пожара (из 4/5 категорий); <i>- fire category (out of 4/5 categories);</i>		☐	☐	☐	
	- рекомендуемые огнетушители для каждой из категории пожара. <i>- recommended extinguishers for each fire category.</i>		☐	☐	☐	
9.6	Действия кабинного экипажа при возникновении дыма/огня: <i>- Cabin crew smoke/fire actions in: cabin, lavatory, galley, socket, concealed spaces, cargo, electrical, flight deck, overhead bin, seats/cabin baggage</i>		☐	☐	☐	
	- в пассажирском салоне; <i>- in cabin</i>		☐	☐	☐	
	- в туалетной комнате; <i>- in lavatory</i>		☐	☐	☐	
	- в бортовой кухне; <i>- in galley</i>		☐	☐	☐	
	- в электрической розетке; <i>- in socket</i>		☐	☐	☐	
	- при возникновении дыма/огня в скрытых или труднодоступных местах; <i>- in concealed spaces</i>		☐	☐	☐	
	- при возникновении дыма/огня в (доступном) грузовом, багажном отсеках; <i>- in cargo</i>		☐	☐	☐	
	- при электрическом возгорании; <i>- electrical</i>		☐	☐	☐	
	- при возникновении дыма/огня в кабине пилотов; <i>- in flight deck</i>		☐	☐	☐	
	- при возникновении дыма/огня в багажной полке; <i>- in overhead bin</i>		☐	☐	☐	
	- при возгорании пассажирского кресла/багажа, ручной клади. <i>- seats/cabin baggage</i>		☐	☐	☐	
	- при тушении горящего человека. <i>- Cabin crew response to person-on-fire.</i>		☐	☐	☐	
9.7	Действия кабинного экипажа при возникновении дыма/пламени из двигателя/лей на земле/ в полете		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<i>Smoke/fire from engine or landing gear (ground/in-flight)</i>					
9.8	Действия кабинного экипажа при возникновении утечки топлива в полете <i>Fuel leak in-flight</i>		☐	☐	☐	
9.9	Действия кабинного экипажа при возникновении утечки топлива на земле с пассажирами на борту <i>Fuel leak on ground with passengers on board</i>		☐	☐	☐	
9.13	Действия кабинного экипажа при недееспособном члене летного экипажа, при недееспособном члене кабинного экипажа <i>Flight deck or cabin crew member incapacitation</i>		☐	☐	☐	
9.14	Действие бортпроводников при увеличении оборотов винта одного из двигателя на винтовых ВС <i>Propeller overspeed/feathering on turboprop</i>		☐	☐	☐	
10.	Выживание в разных климатических условиях <i>Survival in Various Environments</i>		☐	☐	☐	
10.1	Основные задачи членов экипажа после совершения аварийной посадки на сушу/на воду <i>Crew tasks post emergency landing (land/sea)</i>		☐	☐	☐	
10.2	Иерархия членов экипажа и распределение полномочий; <i>Crew command structure and authority distribution</i>		☐	☐	☐	
10.3	Инструктаж выживших пассажиров, членов экипажа, распределение задач на суше /на воде <i>Briefing survivors, task allocation (land/sea)</i>		☐	☐	☐	
10.4	Оказание первой медицинской помощи <i>Emergency first aid</i>		☐	☐	☐	
10.5	Способы выживания в безлюдной местности <i>Survival methods in remote land areas</i>		☐	☐	☐	
10.6	Способы выживания в арктических/зимних условиях <i>Survival in arctic/cold weather</i>		☐	☐	☐	
10.7	Способы выживания в условиях пустыни <i>Survival in desert</i>		☐	☐	☐	
10.8	Способы выживания на воде <i>Survival at sea</i>		☐	☐	☐	
10.9	Способы выживания в условиях джунглей <i>Survival in jungle</i>		☐	☐	☐	
10.10	Способы создания укрытий, убежищ и др. <i>Shelter creation</i>		☐	☐	☐	
10.11	Способы и источники добычи питьевой воды на суше /на воде <i>Water procurement methods (land/sea)</i>		☐	☐	☐	
10.12	Способы и источники добычи пищи на суше /на воде <i>Food sourcing methods (land/sea)</i>		☐	☐	☐	
10.13	Способы подачи сигналов опознавания на суше /на воде <i>Signalling (visual/audio) land/sea</i>		☐	☐	☐	
10.14	Сигнальные коды для подачи сигналов «земля-воздух» <i>Ground-to-air signal codes</i>		☐	☐	☐	
11.	Описание эксплуатируемого типа воздушного судна		☐	☐	☐	

	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства каabinного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

	<i>Description of the Operated Aircraft Type</i>					
11.1	Основные параметры <i>Main aircraft parameters/specifications</i>		☐	☐	☐	
11.2	Вспомогательная силовая установка (BCU/APU) <i>Auxiliary Power Unit (APU)</i>		☐	☐	☐	
11.3	Электропитание <i>Electrical power systems</i>		☐	☐	☐	
11.4	Кондиционирование и герметизация <i>Environmental control and pressurization</i>		☐	☐	☐	
11.5	Пассажирский салон, включая количество, описание и расположение дверей, кухни, багажных полок, шкафов и перегородок. <i>Passenger cabin: doors, galleys, overhead bins, compartments, partitions</i>		☐	☐	☐	
11.6	Места для пассажиров и экипажа, включая станции бортпроводников <i>Seating for passengers and crew, flight attendant stations</i>		☐	☐	☐	
11.7	Компоновка салона, включая PSU и аварийную систему подачи кислорода <i>Cabin layout: PSUs and emergency oxygen systems</i>		☐	☐	☐	
11.8	Панели управления бортпроводников <i>Cabin crew control panels</i>		☐	☐	☐	
11.9	Освещение: <i>Lighting systems:</i>		☐	☐	☐	
	- с а л о н а; - <i>cabin</i>		☐	☐	☐	
	- кухни; - <i>galley</i>		☐	☐	☐	
	- туалетных комнат; - <i>lavatory</i>		☐	☐	☐	
	- окон; - <i>windows</i>		☐	☐	☐	
	- вестибюль - <i>vestibule;</i>		☐	☐	☐	
	- полочное; - <i>bins</i>		☐	☐	☐	
	- индивидуальное; - <i>individual</i>		☐	☐	☐	
	- рабочее освещение. - <i>workstations</i>		☐	☐	☐	

Примечания / Remarks

 ГАГА Государственная Авиационная Администрация Кыргызской Республики	Инструкция по процедурам сертификации и надзора за деятельностью эксплуатантов ВС КР в части, касающейся утверждения Руководства кабинного экипажа Instruction on the Procedures for Certification and Oversight of Aircraft Operators of the Kyrgyz Republic Regarding the Approval of the Cabin Crew Manual	Документ № Document No.	SCAA-OPS-GM-32
		Приложение Appendix	1
		Редакция Edition	02

Удовлетворительно <i>Satisfactory</i>	Не удовлетворительно <i>Unsatisfactory</i>	Подпись и ФИО инспекторов <i>Inspectors' Signature and Full Name</i>	Ознакомлен: Подпись и ФИО руководителя подразделения Органа ГА Acknowledged by: Signature and Full Name of the Head of the Civil Aviation Authority Division
☐	☐		
☐	☐		